



RU	Шкаф скоростного охлаждения	Инструкция по эксплуатации	2
UA	Апарат шокової заморозки	Інструкція з експлуатації	16
CZ	Chladicí zařízení	Uživatelské pokyny	30
SK	Chladiace zariadenie	Návod na používanie	44

СОДЕРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	3
2. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	4
3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ	6
4. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	7
5. ПОДГОТОВКА К ПЕРВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ	9
6. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	9
7. ПОЛЕЗНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ	13
8. ОЧИСТКА И УХОД	14
9. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	14
10. ЗАМЕЧАНИЯ О ВОЗДЕЙСТВИИ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ	15

СДЕЛАНО ДЛЯ ВАС

Благодарим вас за приобретение изделия компании Electrolux. Вы выбрали продукцию, за которой стоят десятилетия профессионального опыта и инноваций. Высокотехнологичное и элегантное, данное изделие разработано для вас. Вы можете быть уверены, что получите наилучшие результаты при каждом использовании. Добро пожаловать в Electrolux.

Посетив наш сайт, вы сможете:



Получить рекомендации, скачать наши брошюры, устранить неполадки, получить информацию по технической поддержке:

www.electrolux.ru/support



Зарегистрировать ваш продукт для улучшения качества обслуживания:

www.promo.electrolux.ru



Приобрести принадлежности, расходные материалы и запчасти для вашего изделия:

www.electrolux-1.rushop

ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем всегда использовать оригинальные запчасти.

При обращении в уполномоченный центр технической поддержки следует иметь под рукой следующую информацию: Модель, код изделия (PNC), серийный номер.



Внимание! Важные сведения по технике безопасности



Общая информация и рекомендации



Информация по охране окружающей среды

Право на изменения сохраняется.

1. ⚠ СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и началом эксплуатации оборудования внимательно прочтите инструкции. Производитель не несет ответственности за ущерб и телесные повреждения, ставшие следствием ненадлежащей установки и эксплуатации оборудования. Инструкция должна быть всегда под рукой, чтобы руководствоваться ею в процессе эксплуатации.

1.1 Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Этот прибор может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, при условии, что они выполняют работу под наблюдением или проинструктированы по вопросам использования прибора безопасным способом и понимают все сопутствующие опасности.
- Дети не должны играть с прибором.
- Упаковочные материалы должны храниться в недоступных для детей местах.
- Детям разрешается выполнять очистку и техническое обслуживание прибора только под присмотром взрослых.

1.2 Общие предупреждения по технике безопасности

- Прибор предназначен для бытового применения и подобных целей, например:
 - В сельских жилых домах; в помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах;
 - для использования клиентами отелей, мотелей мини-гостиниц типа «ночлег и завтрак» и других мест проживания.
- Используйте прибор исключительно для охлаждения и заморозки пищевых продуктов.
- Не перекрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора или в мебели, в которую он встроен.
- Не используйте механические устройства или другие искусственные средства, не рекомендованные производителем, чтобы ускорить процесс размораживания.

- Не допускайте повреждения холодильного контура.
- Не размещайте и не используйте электрические приборы и устройства внутри шкафа, за исключением случаев, определенных изготовителем в настоящей инструкции.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.
- Протирайте прибор мягкой влажной тряпкой. Используйте нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, абразивные губки, растворители или металлические предметы.
- Не храните в данном приборе взрывчатые вещества, такие как аэрозольные баллончики, содержащие взрывоопасный пропилен.
- Если поврежден кабель электропитания, во избежание несчастного случая он должен быть заменен изготовителем, авторизованным сервисным центром или специалистом с равнозначной квалификацией.

2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

2.1 Установка



ВНИМАНИЕ!

Установка прибора должна быть выполнена квалифицированным персоналом.

- Удалите упаковочный материал.
- Не устанавливайте и не используйте прибор, если он поврежден.
- Следуйте приложенным к прибору инструкциям.
- Никогда не забывайте о мерах предосторожности при его перемещении: прибор имеет большой вес. Всегда используйте защитные перчатки и закрытую обувь.
- Убедитесь, что вокруг прибора имеется достаточная вентиляция.
- Перед первой установкой или перевешиванием дверцы подождите не менее 4 часов, прежде чем подключать прибор к сети электропитания. Это необходимо сделать для того, чтобы масло могло вернуться в компрессор.
- Не устанавливайте прибор рядом

с радиаторами, печкой или плитой. Между задней стенкой прибора и стеной должен быть промежуток.

- Не устанавливайте прибор под прямыми солнечными лучами.
- Не устанавливайте прибор в слишком влажных или холодных местах, например, в примыкающих пристройках, гаражах или винных погребах.
- При перемещении прибора поднимайте его за передний край, чтобы не допустить появления на полу царапин.

2.2 Подключение к электросети



ВНИМАНИЕ!

Риск пожара и удара током.

- Все электрические подключения должны быть выполнены квалифицированным электриком.
- Прибор должен быть заземлен.
- Убедитесь, что параметры, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют характеристикам электросети.

- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Не используйте тройники и удлинители.
- Следите за тем, чтобы не повредить электрические компоненты прибора (вилку кабеля электропитания, кабель электропитания, компрессор и т.д.) Для замены электрических компонентов обратитесь в авторизованный сервисный центр или к электрику.
- Кабель электропитания должен располагаться ниже уровня вилки электропитания.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только по окончании установки прибора. Убедитесь, что после установки прибора к вилке электропитания имеется свободный доступ.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.

2.3 Использование



ВНИМАНИЕ!

Существует риск получения травмы, ожога, поражения электрическим током или пожара.

- Не вносите изменения в параметры данного прибора.
- Не помещайте в прибор электроприборы (например, мороженицы), если их производителем не указано, что подобное их применение допустимо.
- Следите за тем, чтобы не повредить контур холодильника. В нем находится смесь R404a , газа , невоспламеняемого при атмосферном давлении.
- В случае повреждения контура холодильника следует исключить появление в помещении открытого пламени и источников возгорания. Хорошо проветрите помещение.
- Не ставьте на пластмассовые части прибора горячую посуду.
- Не храните внутри прибора горючие газы и жидкости.

- Не помещайте на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся вещества или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.
- Не прикасайтесь к компрессору или конденсатору. Они горячие.

2.4 Уход и очистка



ВНИМАНИЕ!

Это может привести к повреждению прибора или травмам.

- Перед выполнением операций по очистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- В холодильном контуре данного прибора содержатся углеводороды. Техническое обслуживание и перезарядка должны выполняться только квалифицированным специалистом.
- Регулярно проверяйте сливное отверстие в корпусе прибора и при необходимости прочищайте его. В случае засорения отверстия талая вода будет скапливаться в нижней части прибора.

2.5 Утилизация



ВНИМАНИЕ!

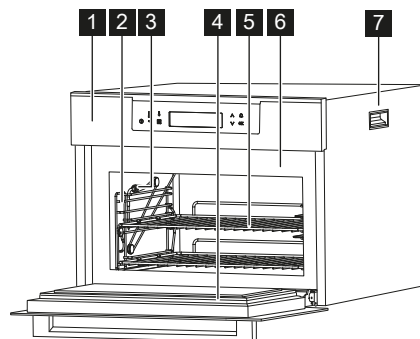
Риск травмы или удушья.

- Отключите прибор от электросети.
- Отрежьте и утилизируйте кабель электропитания. Удалите дверцу, чтобы предотвратить риск ее записания при попадании внутрь прибора детей и домашних животных.
- Содержимое холодильного контура и изоляционные материалы данного прибора не вредят озоновому слою.
- Изоляционный пенопласт содержит горючий газ.
- Для получения информации о том, как надлежит утилизировать данный прибор, обратитесь в местные муниципальные органы власти.
- Не повреждайте часть узла охлаждения, которая находится рядом с теплообменником.

3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Шкаф скоростного охлаждения предназначен для скоростного охлаждения и шоковой заморозки продуктов питания. Сырые и приготовленные продукты, обработанные данным образом, не меняют своих органолептических качеств, сохраняют вкус и свежесть.

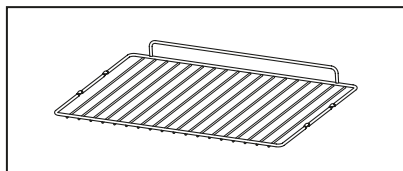
По завершении любой выбранной программы прибор автоматически включает режим поддержания температуры, заданной выбранной программой. Заданная температура поддерживается в течении 24 часов, по истечении которых прибор автоматически выключается.



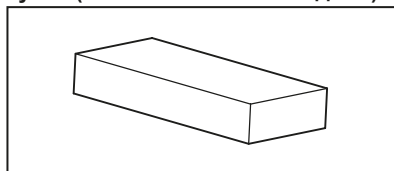
- 1** Панель управления
- 2** Держатель решётки
- 3** Термощуп
- 4** Уплотнитель
- 5** Решётчатая полка
- 6** Светодиодные лампы*
- 7** Ручка для установки

3.1 Принадлежности

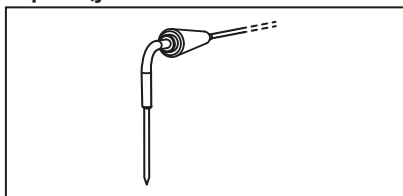
Решётчатая полка x2



Губка (в зависимости от модели)



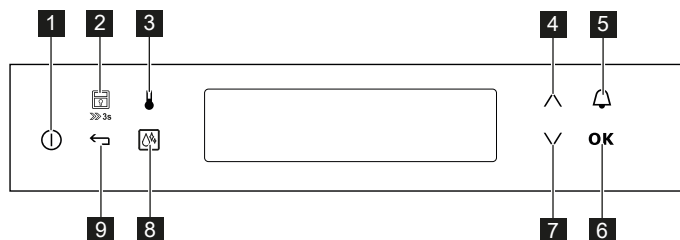
Термощуп



* Светодиодные индикаторы будут отключены во время размораживания

4. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

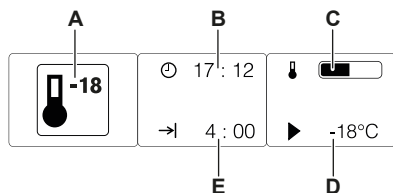
4.1 Панель управления



- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ | 6 Кнопка ПОДТВЕРЖДЕНИЯ |
| 2 Блокировка дисплея (3 с) | 7 Кнопка ВНИЗ |
| 3 Кнопка ТЕМПЕРАТУРА | 8 РАЗМОРОЗКА |
| 4 Кнопка ВВЕРХ | 9 Кнопка НАЗАД |
| 5 ТАЙМЕР/СИГНАЛ ТРЕВОГИ | |

Кнопка	Функция	Комментарий
1 	ВКЛ/ВЫКЛ	Для включения и выключения шкафа скоростного охлаждения.
2  »» 3s	LOCK	Блокировка дисплея. Включается или выключается при нажатии на 3 секунды во время выполнения программы.
3 	Температура	Используется для проверки температуры камеры при выполнении текущей программы.
4 	Кнопка вверх	Чтобы перейти наверх вертикального списка или влево/вправо в горизонтальной навигации.
5 	Таймер	Пользователь может установить таймер/будильник.
6 ОК	ОК	Позволяет подтвердить действие.
7 	Кнопка вниз	Чтобы перейти вниз вертикального списка или влево/вправо в горизонтальной навигации.
8 	Разморозка	Функция для удаления льда внутри камеры.
9 	Кнопка назад	Используется во время выбора программ для возврата на предыдущий уровень или выбора предыдущей программы.

4.2 Дисплей



- A. Програм ма охлаждения
- B. Время
- C. Индикация охлаждения
- D. Температура
- E. Продолжительность программы/ оставшееся время

Другие индикаторы на дисплее

Символ		Функция
	Таймер	Функция активирована.
	Индикация Времени	Появляется текущее время.
	Температура	На дисплее отображается температура.
	Установленная температура	На дисплее приводится значение установленной температуры
	Термощуп	На дисплее показывается использование термощупа
	Продолжительность	На дисплее показана необходимая продолжительность программы.
	Конец программы	На дисплее отображается оставшееся время
	Таймер	На дисплее показывается время, прошедшее с начала программы.

5. ПОДГОТОВКА К ПЕРВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



ВНИМАНИЕ!

Ознакомьтесь с главами по технике безопасности.

5.1 Первая очистка

Выньте принадлежности и опоры съёмной полки из прибора.



См. главу “Очистка и уход”.

5.2 Первое подключение

После того, как оборудование подключено к сети, необходимо установить язык и время.

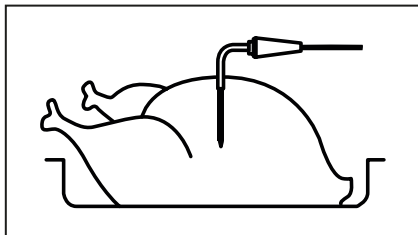
1. Нажмите **Λ** и **∇** для установки значения.
2. Нажмите **OK** для подтверждения.

6. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



ВНИМАНИЕ!

Рекомендуется использовать термощуп для оптимизации времени работы и энергопотребления шкафа скоростного охлаждения.



Убедитесь, что термощуп размещён в центре продукта (см. рисунок).

6.1 Для навигации в меню

1. Включить прибор.
2. Нажать **Λ** и **∇** чтобы установить опцию меню.
3. Нажать **OK** чтобы перейти в подменю или для подтверждения установок.



В любой момент можно вернуться в главное меню с помощью **←**.

6.2 Как снять термощуп

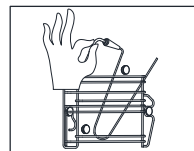
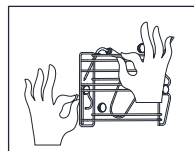
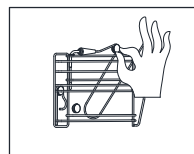
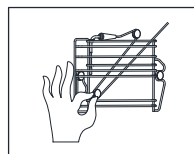
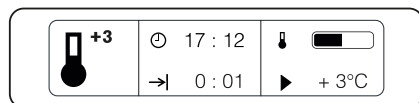
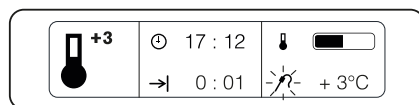
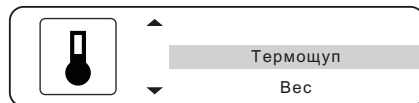
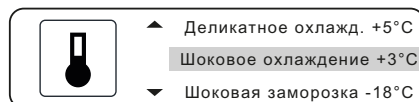
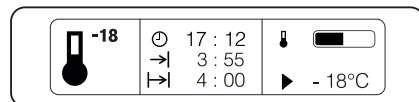
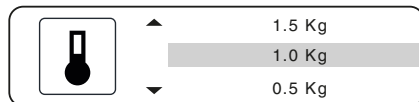
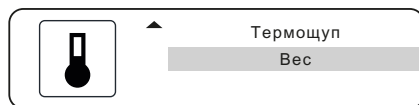
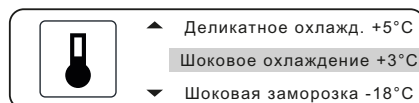


Схема охлаждения или заморозки с термощупом.



1. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.
2. Выберите требуемую программу и подтвердите кнопкой ОК.
3. Выберите "Термощуп", поставьте продукт и нажмите кнопку ОК.
4. При необходимости измените значение температуры и подтвердите кнопкой ОК.
5. Прибор будет выполнять программу охлаждения до достижения заданной температуры. По завершении программы прибор автоматически включает режим поддержания температуры, заданной выбранной программой. Заданная температура поддерживается в течение 24 часов, по истечении которых прибор автоматически выключается.

Схема охлаждения или заморозки по весу.



1. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.
2. Выберите требуемую программу и подтвердите кнопкой ОК.
3. Выберите "Вес" и подтвердите с помощью ОК.
4. Выберите значение и подтвердите кнопкой ОК.
5. Прибор начнёт выполнение программы охлаждения. На дисплее появится общее время и время до конца цикла. По завершении программы прибор автоматически включает режим поддержания температуры, заданной выбранной программой. Заданная температура поддерживается в течение 24 часов, по истечении которых прибор автоматически выключается.

6.3 Программы шкафа скоростного охлаждения

Сим-вол	Программа	Применение	Диапазон температуры/веса	Формат
	Деликатное охлаждение	Термощуп Вес	+5 / +10°C 1-2-3 кг	Целиком Куски/ Бульон/ Соусы
	Шоковое охлаждение	Термощуп Вес	0 / +10°C 0,5-3 кг	Целиком Куски/ Бульон/ Соусы
	Шоковая заморозка	Термощуп Вес	-5 / -20°C 0,5-3 кг	Целиком Куски/ Бульон/ Соусы
	Автоматическое охлаждение	Вино Банки Пластиковые бутылки 1,5 л	Красное 16°C / Белое 10°C / Шампанское 5°C	1-6 1-6 1-10 L
	Автоматическая заморозка	Фрукты и овощи -18°C Сашими / Сырая рыба -20°C Мороженое/ Десерты Кубики льда	0,5-3 Kg 3 Kg Шампанское пригот. -20°C Мороженое, подача -14°C 0,5-3 кг	



ВНИМАНИЕ!

Во время выполнения программ охлаждения или шоковой заморозки держите дверцу закрытой. Если дверца не закрыта, программа не запускается и появляется сообщение на экране, предлагающее закрыть её. Если дверца открывается во время программы шоковой

заморозки или охлаждения, останавливается сначала вентилятор а затем, компрессор (приблизительно через 1 минуту). Если дверца остаётся открытой более чем на 2 минуты, программа прекращает функционировать.

6.4 Справочник по программам

Символ	Программа	Использование	Хранение
 +5	Деликатное охлаждение	Загрузка ниже 0.5 кг, однопорционная Все овощи (даже если более 0.5 кг) Десерты, жидкие продукты и соусы Вакуумное приготовление, тесто	Холодильник
 +3	Шоковое охлаждение	Загрузка свыше 0.5 кг, многопорционная Мясо, первые блюда-гратен Пудинги, целая рыба	Холодильник
 -18	Шоковая заморозка	Любые продукты питания Парфе	Морозильник



ВНИМАНИЕ!

По завершении указанной программы камера шоковой заморозки будет поддерживать заданную температуру максимум в течение 24 часов.



ВНИМАНИЕ!

При использовании функции (шоковое охлаждение) с небольшим количеством продукта, монопорций, тонких ломтиков, овощей, десертов возможно образование тонкого слоя льда на поверхности продукта. Это не оказывает отрицательного влияния на качество обрабатываемого продукта.



ВНИМАНИЕ!

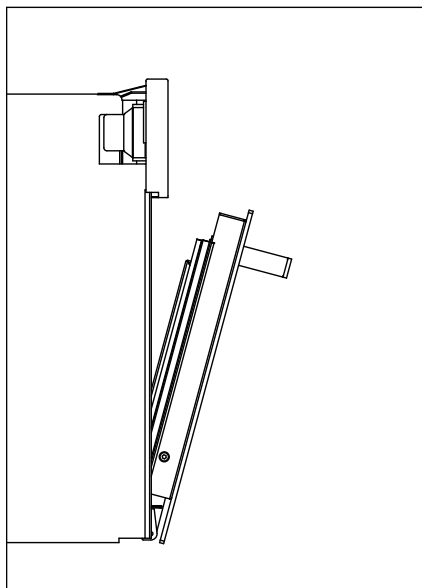
Функция (сашими / сырая рыба -20°C) обеспечивает обеззараживание рыбы для употребления в сыром виде. Продолжительность цикла составляет 28 часов. (4 часа заморозки и 24 часа поддержания температуры -20°C) Сроки в соответствии с Европейским регламентом НАССР о санации сырой пищи.

6.5 Конец использования



ВНИМАНИЕ!

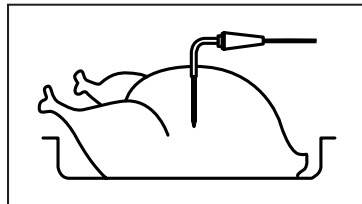
Каждый раз по завершении использования целесообразно тщательно высушить камеру во избежание застаивания конденсационной воды и возникновения неприятных запахов. После высушивания камеры следует оставить открытой дверцу, как показано на рисунке, не менее чем на 60 минут.



7. ПОЛЕЗНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

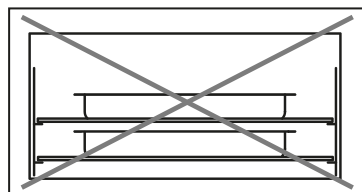
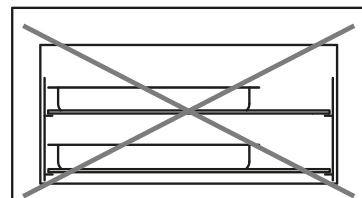
7.1 Позиционирование термошупа

Убедитесь, что конец термошупа вставлен в центр продукта (см. рисунок).



7.2 Предохлаждение

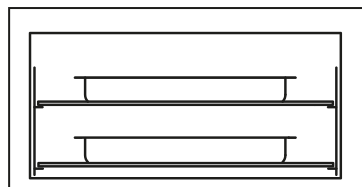
Если выбраны программа охлаждения, +5, +3, -18, в автоматическом режиме запускается фаза предварительного охлаждения, по завершении этой фазы появляется сообщение "Предохлаждение завершено, положить продукты". В программе автоматического охлаждения и заморозки отсутствует фаза предохлаждения.



7.3 Загрузка продуктов

Для достижения высокой производительности правильно расположите продукты:

- разместите продукты таким образом, чтобы обеспечить циркуляцию холодного воздуха по всей камере;
- не допускайте длительного и частого открытия двери.



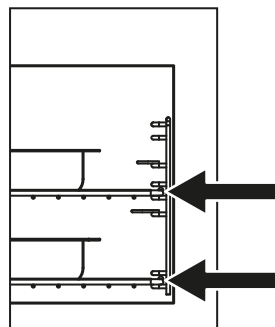
7.4 Температура в камере

Равномерность температуры обеспечивается наличием ребер на держателе решетки справа.



ВНИМАНИЕ!

Обратите внимание, что охлаждаемые или замораживаемые продукты не должны быть размещены друг на друге и их толщина не должна превышать 65 мм. Не перегружайте прибор и не превышайте установленное производителем ограничение (3 кг).



8. ОЧИСТКА И УХОД

8.1 Периодическая очистка

Прибор необходимо регулярно очищать. Запрещается вытягивать, перемещать или повреждать какие-либо трубки и (или) кабели, находящиеся внутри корпуса. Для очистки внутренних компонентов не используйте моющие средства, абразивный порошок, сильно пахнущие средства или воск, так как они могут повредить поверхность или оставить сильный запах.

- Промойте внутренние поверхности раствором тёплой воды и соды. Используйте 2 ложки соды на литр воды.
- Промойте полки с помощью нейтрального моющего средства.
- Выжмите лишнюю воду из губки или тряпки перед тем, как очистить зону вокруг панели управления или любого электрического компонента.
- Промойте нейтральным моющим средством и тёплой водой

принадлежности и внутреннюю поверхность прибора.

- Регулярно проверяйте уплотнители дверцы и удаляйте влажной тканью следы загрязнения.
- Ополосните чистой водой и вытрите насухо.

Не повреждайте охлаждающую систему. После очистки подключите оборудование к сети электропитания.

8.2 Периоды простоя

Если оборудование не используется в течении длительного периода, необходимо принять следующие меры:

- отключить оборудование от сети электропитания;
- вынуть все принадлежности;
- очистить прибор и все принадлежности;
- оставить дверцу открытой, чтобы предупредить появление неприятного запаха.

9. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ВНИМАНИЕ!

См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

9.1 Что делать,если...

Неисправность	Возможная причина	Решение
Оборудование не включается.	Отсутствие электропитания.	Проверьте электрическое подключение.
Наличие льда в камере.	Длительное пользование оборудованием.	Выполните размораживание с открытой дверцей. Выключите прибор по завершении программы.
Излишнее образование воды на дне камеры.	Интенсивная эксплуатация оборудования и последующее размораживание.	Используйте губку, входящую в комплект, чтобы высушить камеру.
Отображение сообщения "закрыть дверцу, чтобы продолжить программу".	Дверца неправильно закрыта.	Убедиться, что опорная поверхность уплотнителя - чистая. Удалите лёд с каркаса дверцы/уплотнителя.

Сенсорный экран не реагирует.	Грязный дисплей	Очистите дисплей, выключите и включите прибор.
Продукт не достигает требуемой температуры	Неправильная установка программы охлаждения.	Проверить программу и распределение продуктов в камере.
	Несоблюдение разделения продукта на решетках.	Проверить, нет ли преград для циркуляции воздуха.
	Большая толщина продукта.	Уменьшить толщину продукта.
	Наличие покрытия или крышки на продукте.	Снимите покрытие или крышку.
Термощуп показывает неправильную температуру.	Неправильная установка термощупа.	Проверьте позиционирование термощупа в продукте.
	Термощуп повреждён.	Используйте только программы по времени или автоматические программы. Обратитесь в Сервисный центр для замены.
Прибор требует установить термощуп, когда он уже установлен.	Rottura della termosonda.	Обратитесь в Сервисный центр.
При открытой дверце светодиоды выключены.	Функция разморозки активирована.	Дождитесь завершения программы.
	Поломка светодиодных ламп.	Обратитесь в Сервисный центр.
Подсветка не работает.	Поломка светодиодных ламп.	Обратитесь в Сервисный центр.

10. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Следует сдавать на переработку материалы с символом . Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить

окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывать приборы со значком  вместе с бытовыми отходами. Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

Дата производства данного изделия указана в серийном номере, где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 93012345 означает, что изделие произведено на тридцатой неделе 2019 года.

Изготовитель: Electrolux Appliances AB,
St. Göransgatan 143, 105 45 Stockholm, Швеция.

Изготовлено в Италии.

Импортер и уполномоченная изготовителем организация:
ООО "Электролюкс Рус", Кожевнический проезд 1, 115114, Москва;
тел.: 8-800-200-3589, www.electrolux.ru

ЗМІСТ

1. ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	17
2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	18
3. ОПИС ПРОДУКТУ	20
4. ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ	21
5. ПЕРШЕ КОРИСТУВАННЯ	23
6. ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ	23
7. ПОРАДИ ТА РЕКОМЕНДАЦІЇ	27
8. ЧИСТКА ТА ДОГЛЯД	28
9. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ	28
10. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ	29

ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВАС

Дякуємо Вам за придбання приладу Electrolux. Вибраний вами виріб є результатом поєднання багаторічного досвіду та новітніх технологій. Оригінальний і стильний — сконструйований із думкою про вас. Користуючись ним, ви завжди отримуватимете найкращий результат. Ласкаво просимо у світ Electrolux.

Звертайтеся на наш веб-сайт:



Поради з використання, брошури, інструкції з усунення несправностей, сервісна інформація: **www.electrolux.com**



Зареєструйте виріб, щоб отримати покращене обслуговування: **www.electrolux.com/productregistration**



Придбання приладдя, витратних матеріалів та оригінальних запчастин для вашого приладу: **www.electrolux.com/shop**

РОБОТА З КЛІЄНТАМИ ТА СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Рекомендується використовувати оригінальні запчастини.

При звертанні до сервісного центру необхідно мати наступну інформацію: її можна знайти на табличці з технічними даними. модель, номер виробу (PNC), серійний номер.



Увага! Важлива інформація з техніки безпеки.



Загальна інформація й рекомендації.



Інформація щодо захисту навколишнього середовища.

Може змінитися без оповіщення.

1. ⚠ ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед установкою та експлуатацією приладу слід уважно прочитати інструкцію користувача. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли через неправильне встановлення чи експлуатацію. Завжди тримайте під рукою інструкцію для подальшого використання.

1.1 Безпека дітей і вразливих груп населення

- Діти від восьми років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями й особи без відповідного досвіду та знань можуть користуватися цим приладом лише під наглядом або після проведення інструктажу стосовно безпечного користування приладом і пов'язаних ризиків.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Пакувальні матеріали слід тримати в недоступному для дітей місці.
- Операції з очищення та технічного обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду.

1.2 Загальні правила техніки безпеки

- Цей прилад призначено для використання в побутових і аналогічних сферах, наприклад:
 - у заміських будинках, на кухнях магазинів, офісів та інших робочих середовищ;
 - клієнтами готелів, мотелів, міні-готелів та інших житлових приміщень.
- Використовуйте обладнання тільки для зберігання харчових продуктів.
- Вентиляційні отвори в корпусі приладу та у вбудованій конструкції мають бути відкритими.
- Для прискорення процесу розморожування не застосовуйте механічні пристрої або інші засоби, окрім тих, що рекомендовані виробником.
- Стежте за тим, щоб не пошкодити контур циркуляції холодоагенту.
- Не застосовуйте електричні пристрої всередині

- відділень для зберігання продуктів, якщо вони не передбачені для цієї мети виробником.
- Не використовуйте водяні розпилювачі або пару для очищення приладу.
- Витирайте прилад м'якою вологою ганчіркою. Використовуйте тільки нейтральні мийні засоби. Не використовуйте абразивні мийні засоби, абразивні губки, розчинники або металеві предмети.
- Не зберігайте в цьому приладі легкозаймисті речовини, зокрема аерозольні балончики з паливом.
- У разі пошкодження електричного кабелю виробник, його авторизований сервісний центр або інша кваліфікована особа має замінити його, щоб уникнути небезпеки.

2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

2.1 Встановлення



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Обладнання повинно встановлюватися кваліфікованим персоналом.

- Повністю зніміть упаковку.
- Не встановлюйте й не використовуйте пошкоджений прилад.
- Дотримуйтесь інструкцій зі встановлення, що постачаються із приладом.
- Прилад важкий, тому будьте обережні, пересуваючи його. Завжди одягайте захисні рукавички.
- Подбайте про те, щоб повітря могло вільно циркулювати навколо приладу.
- Зачекайте щонайменше 4 години, перш ніж під'єднати прилад до електромережі. Це потрібно для того, щоб масло могло стекти назад до компресора.
- Не встановлюйте прилад поблизу обігрівачів, кухонних плит, духових шаф чи варильних поверхонь. Задня стінка приладу повинна стояти біля стіни.

- Встановлюйте прилад так, щоб на нього не попадало пряме сонячне проміння.
- Не встановлюйте прилад у місцях з високою вологістю або низькою температурою, наприклад у примурках, гаражах або винних льохах.
- Пересуваючи прилад, піднімайте його за передній край, аби не подряпати підлогу.

2.2 Підключення до електромережі



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Існує ризик займання та ураження електричним струмом.

- Усі електричні підключення повинні виконуватися кваліфікованим електриком.
- Прилад повинен бути заземленим.
- Переконайтеся, що електричні параметри на табличці з технічними даними відповідають параметрам електромережі. У разі невідповідності слід звернутися до електрика.
- Завжди використовувати

електричну розетку з захисним контактом, встановлену належним чином.

- Не використовуйте розгалужувачі, перехідники й подовжувачі.
- Стежте за тим, щоб не пошкодити електричні компоненти (наприклад, штепсель, кабель живлення, компресор). При необхідності заміни електричних компонентів слід звернутися до авторизованого сервісного центру або до електрика.
- Кабель живлення повинен знаходитися нижче рівня штепсельної вилки.
- Вставляйте штепсельну вилку в розетку електроживлення лише після закінчення встановлення. Переконайтеся, що після встановлення є вільний доступ до розетки електроживлення.
- Не тягніть за кабель живлення, щоб вимкнути прилад із мережі. Завжди вимикайте, витягаючи штепсельну вилку.

2.3 Використання



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Існує ризик займання та ураження електричним струмом.

- Не змінюйте технічні характеристики приладу.
- Не дозволяється класти всередину приладу інші електричні прилади (наприклад, апарати для виготовлення морозива), якщо інше не зазначається виробником.
- Стежте за тим, щоб не пошкодити контур циркуляції холодоагенту. У ньому міститься суміш R404a, негорючий газ під тиском в одну атмосферу.
- У разі пошкодження контуру циркуляції холодоагенту, переконайтесь у відсутності полум'я та джерел займання в кімнаті. Провітріть приміщення.
- Не ставте гарячі предмети на пластикові частини приладу.
- Не зберігайте у приладі займисті гази та рідини.
- Не кладіть усередину приладу, поряд із ним або на нього займисті речовини чи предмети, змочені в займистих речовинах.

- Не торкайтеся до компресора чи конденсатора. Вони гарячі.

2.4 Догляд і чищення



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Існує ризик травмування або пошкодження приладу.

- Перед виконанням будь-якої операції з технічного обслуговування, вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки.
- У холодильному агрегаті цього приладу містяться вуглеводні. Обслуговування та перезарядження агрегату повинен виконувати лише кваліфікований спеціаліст.
- Регулярно оглядайте дренажний отвір приладу та очищуйте його за необхідності. У разі блокування отвору розморожена вода збиратиметься на дні приладу.

2.5 Утилізація



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

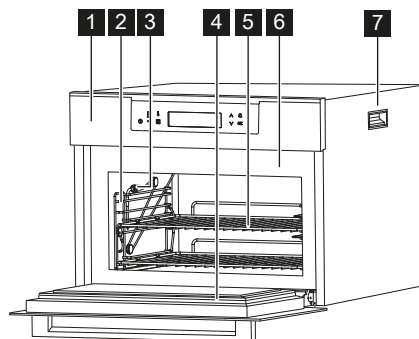
Існує небезпека отримання травми або задусення.

- Від'єднайте прилад від електромережі.
- Відріжте кабель живлення й викиньте його.
- Зніміть дверний замок, щоб запобігти запиранню дітей чи домашніх тварин усередині приладу.
- Контур циркуляції холодоагенту й ізоляційні матеріали приладу є екологічно чистими
- Ізоляційний пінопласт містить займистий газ.
- Щоб отримати інформацію про належну утилізацію приладу, слід звернутися до органів муніципальної влади.
- Не пошкоджуйте елементи охолоджувача, що знаходяться поруч із теплообмінником.

3. ОПИС ПРОДУКТУ

Апарат шокової заморозки є професійним обладнанням та призначений для охолодження (+3°C) та заморожування (-18°C) продуктів. Сирі та приготівані продукти, оброблені таким чином, зберігають незмінними

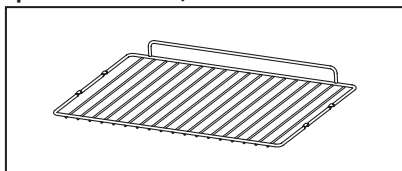
свої органолептичні властивості, зберігаючи при цьому смак і свіжість. У кінці кожного вибраного циклу прилад автоматично перемикається на фазу збереження, зберігаючи продукт при заданій температурі протягом максимум 24 годин.



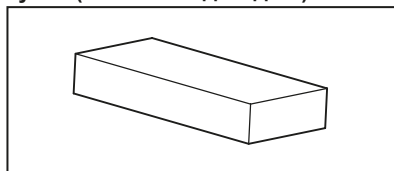
- 1** Панель управління
- 2** Дверцята з решіткою
- 3** Датчик температури
- 4** Ущільнення
- 5** Ґратчаста полиця
- 6** Світлодіодні ліхтарі*
- 7** Ручка для встановлення

3.1 Аксесуари

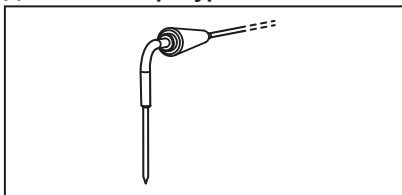
Ґратчасті полиці x2



Губка (залежно від моделі)



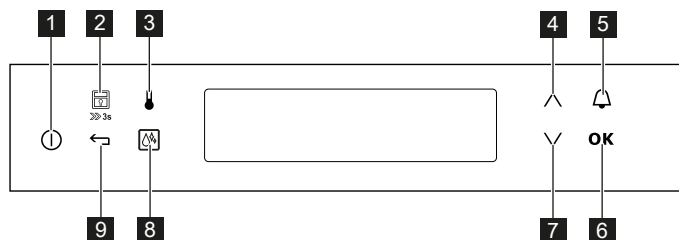
Датчик температури



*Під час розморожування індикатори світлодіода будуть відключені

4. ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ

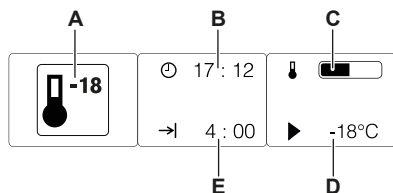
4.1 Панель управління



- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1 Кнопка ON / OFF | 6 Кнопка ПІДТВЕРДЖЕННЯ |
| 2 Блокування дисплею (3 сек) | 7 Кнопка ВНИЗ |
| 3 Кнопка ТЕМПЕРАТУРА | 8 РОЗМОРОЖУВАННЯ |
| 4 Кнопка ДО ГОРИ | 9 Кнопка НАЗАД |
| 5 ТАЙМЕР/БУДИЛЬНИК | |

Кнопка Датчик	Функція	Примітки
1	ON/OFF	Ввімкнення та вимкнення приладу.
2	LOCK	Блокування дисплея. Під час виконання програми натисніть та утримуйте протягом 3 секунд, щоб активувати або дезактивувати функцію.
3	Температура	Використовується, щоб перевірити температуру в камері під час програми, що виконується.
4	Кнопка до гори	Призначена, щоб переміщатися до гори по вертикальному списку або вліво/вправо при горизонтальній навігації.
5	Таймер	Користувач може встановити таймер/будильник.
6 ОК	ОК	Підтвердження дії.
7	Кнопка вниз	Призначена, щоб переміщатися вниз по вертикальному списку або вліво/вправо при горизонтальній навігації.
8	Розморожування	Функція розморожування камери.
9	Кнопка назад	Використовується при виборі програм для повернення до попереднього рівня або вибраної програми.

4.2 Дисплей



- A. Функція охолодження
- B. Час
- C. Індикатор охолодження
- D. Температура
- E. Час циклу / час, що залишився

Інші індикатори на дисплеї.

Символ		Функція
	Таймер	Функція активна.
	Показати час	Порівняти поточний час.
	Температура	На дисплеї відображається температура.
	Встановлена температура	На дисплеї відображається значення встановленої температури.
	Датчик температури	На дисплеї відображається використання датчика температури.
	Тривалість	На дисплеї відображається час, необхідний для виконання циклу.
	Кінець циклу	На дисплеї відображається час, що залишився.
	Таймер	На дисплеї відображається час, що минув від початку циклу.

5. ПЕРШЕ КОРИСТУВАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Зверніться до розділу про безпеку.

5.1 Перше миття

Вийміть усі аксесуари та знімні опори для полиць з приладу.



Зверніться до розділу «Чистка та догляд».

5.2 Перше підключення

Після підключення пристрою до мережі необхідно встановити мову та час.

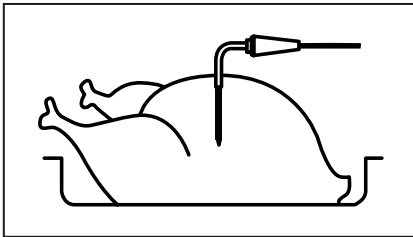
1. Натисніть **Λ** і **∨** щоб встановити значення.
2. Натисніть **OK** щоб підтвердити.

6. ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Рекомендується використовувати датчик температури, щоб оптимізувати режим роботи та споживання енергії апаратом шокової заморозки.



Обов'язково помістити датчик температури до середини продукту (див. малюнок).

6.1 Для навігації по меню

1. Увімкніть прилад.
2. Натисніть **Λ** і **∨** щоб встановити параметри меню.
3. Натисніть **OK** щоб перейти до вкладеного меню або підтвердити налаштування.



У будь-який час ви можете повернутися до головного меню за допомогою **←**.

6.2 Як зняти температури

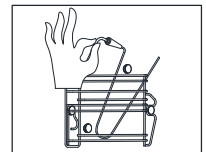
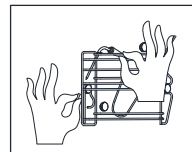
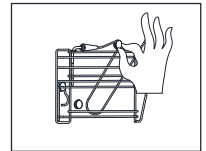
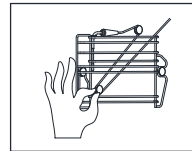
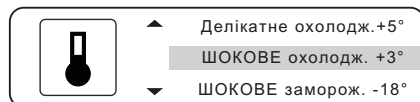
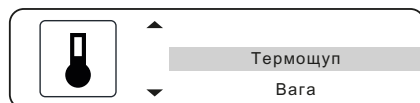


Схема шокової заморозки або глибокого заморожування з використанням датчика температури

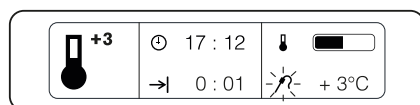


1. Натисніть кнопку ON/OFF.

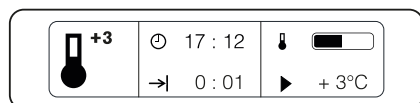
2. Виберіть потрібну програму та натисніть кнопку ОК.



3. Виберіть «Датчик температури», помістіть його до харчового продукту та натисніть кнопку ОК.



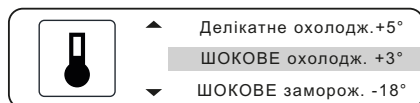
4. Якщо треба, змініть необхідну температуру та натисніть кнопку ОК.



5. Прилад почне виконувати цикл заморожування поки не досягне встановленої температури.

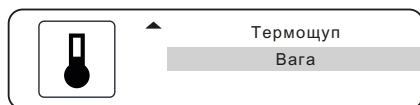
У кінці циклу прилад переходить до режиму збереження.

Схема охолодження або заморожування з використанням ваги



1. Натисніть кнопку ON/OFF.

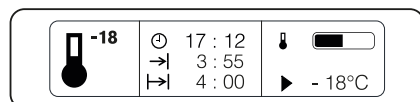
2. Виберіть потрібну програму та натисніть кнопку ОК.



3. Виберіть «Вага» та натисніть ОК.



4. Виберіть кількість і натисніть ОК.



5. Прилад розпочне цикл охолодження. Дисплей буде показувати загальний та поточний час циклу .

У кінці циклу прилад переходить до режиму збереження.

6.3 Функції охолодження

Символ	Функція	Додаток	Інтервал температу- ра / вага	Крупність
	Охолодження делікатне	Датчик температури Вага	+5 / +10°C 1-2-3 кг	Повне Ломтики/ Бульйон/ Соуси
	Охолодження швидке	Датчик температури Вага	0 / +10°C 0,5-3 кг	Повне Ломтики/ Бульйон/ Соуси
	Заморожування	Датчик температури Вага	-5 / -20°C 0,5-3 кг	Повне Ломтики/ Бульйон/ Соуси
	Допоміжне охолодження	Вино Консервні банки Пластикові пляшки 1,5 л	Червоне 16°C/ Біле 10°C/ Ігристе 5°C	1-6 1-6 1-10 L
	Заморожування допоміжне	Фрукти та овочі -18°C Сашімі / Сира риба від -20°C Морозиво / Десерти Кубики льоду	0,5-3 кг 3 кг Глибоке за- морожування морозива -20 °C Морозиво для подачі -14°C 0,5-3 кг	



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Під час виконання будь-якої програми охолодження або заморожування тримайте дверцята закритими. Якщо дверцята не закриті, програма не запуститься, а на дисплеї з'явиться повідомлення про необхідність закрити їх. Якщо дверцята відкриваються під час

циклу охолодження або заморожування, вентилятор зупиниться після компресора (приблизно через 1 хвилину). Якщо дверцята залишаються відкритими протягом більше двох хвилин, програма вимикається.

6.4 Керування функціями

Символ	Функція	Запропоноване використання	Збереження
 +5	Охолодження делікатне	Carico inferiore a 0.5kg, monoporzione tutte le verdure (anche se superiore a 0.5kg) dessert, alimenti liquidi e salse, cotture sottovuoto, impasti	Холодильник
 +3	Охолодження швидке	Carico superiore a 0.5kg, multiporzione carne, primi piatti gratinati gateau, pesci interi	Холодильник
 -18	Заморожування	Qualunque alimento, semifreddi	Морозилка



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Після закінчення зазначеної програми доменний охолоджувач підтримує задану температуру до 24 годин.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Використовуючи функцію  +3 (швидке охолодження) з невеликими кількостями, одноразові продукти, тонкі скибочки, овочі, десерти, тонкий шар льоду може формуватися на поверхні. Це не впливає на якість обробленої їжі.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

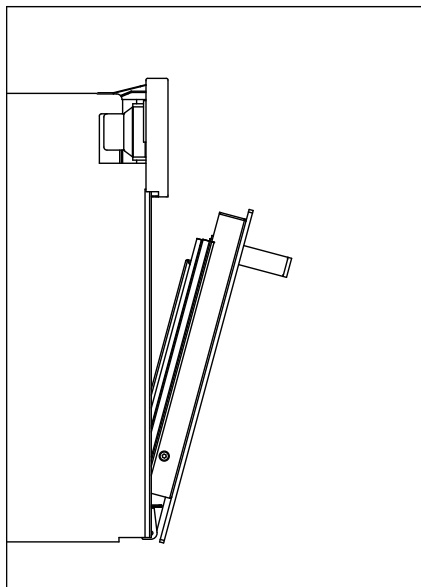
Функція «сашими / сирії риби -20 °C» санізує рибу на споживання сировини. Цикл триває 28 годин. (4 години для глибокого заморожування та 24 години для дезінфекції при -20 °C). Терміни відповідно до Європейського регулювання НАССР щодо санітарії сировини.

6.5 Кінець використання



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

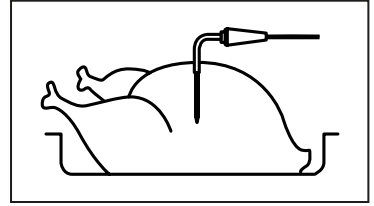
В кінці кожного використання доцільно ретельно висушити порожнину, щоб запобігти застою води конденсату та поганих запахів. Тримайте двері відкритими, як показано на прикладі, щонайменше 60 хвилин після висушування порожнини.



7. ПОРАДИ ТА РЕКОМЕНДАЦІЇ

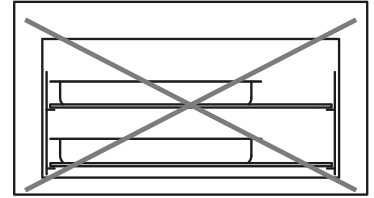
7.1 Позиціонування зонда

Завжди переконайтеся, що кінчик термометри поміщений посередині їжі (див. Малюнок).



7.2 Попереднє охолодження

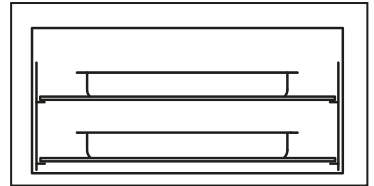
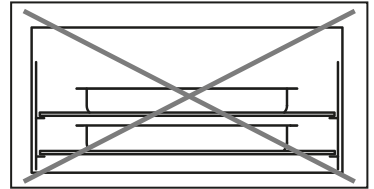
Вибір циклів охолодження, +5, +3, -18, активізують автоматично стадію попереднього охолодження, у кінці такого циклу прилад показує «Попереднє охолодження завершено, вклавте харчовий продукт». У допоміжних циклах охолодження та заморожування немає попереднього охолодження.



7.3 Завантаження приладу

Щоб отримати хорошу продуктивність приладу та щоб у харчових продуктах не сталося ніяких змін:

- розміщуйте продукти таким чином, щоб холодне повітря могло циркулювати по всій камері;
- уникайте тривалого та частого відкривання дверцят.



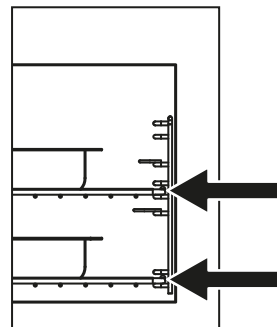
7.4 Температура порожнини

Рівномірність температури гарантується ребрами, що знаходяться в правильній решітці



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Пильнуйте, щоб харчові продукти, які слід охолодити та/ або заморозити, не лежали один на одному, а також щоб їхня товщина не перевищувала 65 мм. Не перевантажуйте прилад, максимальна встановлена виробником вага завантаження - 3 кг.



8. ЧИСТКА ТА ДОГЛЯД

8.1 Періодичне очищення

Прилад необхідно регулярно очищати. Не тягніть, не пересувайте та не пошкоджуйте трубки й кабелі всередині камери. Для очищення внутрішніх деталей не використовуйте мийні засоби, абразивні порошки, продукти з сильними ароматами або воскові поліролі, оскільки вони можуть пошкодити поверхню та залишити сильний запах.

- Мийте внутрішні поверхні розчином теплої води та харчової соди. Використовуйте 2 столові ложки харчової соди на літр води.
- Мийте полиці нейтральним мийним засобом.
- Не віджимайте воду з губки або тканини перед очищенням у безпосередній близькості від панелі управління або будь-якого електричного компонента.
- Мийте камеру та аксесуари теплою

водою та м'яким милом.

- Регулярно перевіряйте ущільнювачі дверцят та видаляйте бруд і залишки вологою ганчіркою.
- Промийте та ретельно висушіть. Пильнуйте за тим, щоб не пошкодити систему охолодження. Після очищення під'єднайте обладнання до мережі.

8.2 Періодичне користування

Якщо прилад не використовується протягом тривалого періоду часу, необхідно вжити наступних запобіжних заходів:

- від'єднати прилад від мережі;
- зняти всі аксесуари;
- очистити прилад та всі аксесуари;
- залишити дверцята відкритими, щоб запобігти утворенню неприємних запахів.

9. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Зверніться до розділу про безпеку.

9.1 Що робити, якщо ...

Проблема	Можлива причина	Рішення
Прилад не працює.	Відсутня напруга в розетці.	Перевірте електричне з'єднання.
Наявність льоду в камері.	Надмірний час використання приладу.	Виконайте розмороження з відкритими дверцятами. Вимкніть прилад в кінці циклу.
Надмірне утворення води на дні камери.	Інтенсивне використання приладу та подальше розморожування.	За допомогою губки, що входить до комплекту, висушіть камеру.
Відображається повідомлення «Закрийте дверцята, щоб продовжити виконання програми».	Дверцята не зачинені належним чином.	Переконайтеся, що поверхня прилягання ущільнення чиста. Очистіть лід по контуру дверцят/прокладки.

Сенсорний дисплей не реагує на команди.	Дисплей забруднений.	Очистіть дисплей, вимкніть і знову увімкніть прилад.
Харчові продукти не досягають необхідної температури	Неправильно встановлений цикл охолодження.	Перевірити програму та розподіл харчових продуктів у камері.
	Не враховує розподіл їжі в лотках.	Перевірте, чи нема перешкод для циркуляції повітря.
	Висока товщина їжі.	Зменшіть товщину їжі.
	Є покриття або кришка.	Зніміть покриття або кришку.
Температура, що її вказує датчик температури, не є правильною.	Неправильно вставлений температурний датчик.	Перевірте, щоб датчик температури був розташований у середині продукту.
	Датчик температури пошкоджений.	Використовуйте тільки часові або допоміжні програми та зверніться до сервісної служби, щоб його замінити.
Прилад просить вставити датчик температури, коли він вже встановлений.	Пошкодження температурного датчика.	Зверніться до служби технічної підтримки.
Коли двері відкриті, світлодіоди вимкнені.	Функція видалення льоду активоване	Дочекайтеся закінчення програми.
	Світлодіодні лампи перерву.	Зверніться до служби технічної підтримки.
Світло не працює.	Світлодіодні лампи перерву.	Зверніться до служби технічної підтримки.

10. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну

переробку електричних і електронних приладів. Не викидайте прилади, позначені символом , разом з побутовим сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

Містить фторовані парникові гази.
Герметично запакований.
Назва газу: R404a
Загальна маса F-газ: 0,28 кг
GWP: 3922
Еквівалент CO₂: 1,1 t

Obsah

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE	31
2. POKYNY PRO BEZPEČNOST	32
3. POPIS VÝROBKU	34
4. OVLÁDACÍ PANEL	35
5. PŘÍPRAVA NA PRVNÍ POUŽITÍ	37
6. KAŽDODENNÍ VYUŽÍVÁNÍ	37
7. UŽITEČNÉ RADY A DOPORUČENÍ	41
8. ČISTĚNÍ A PÉČE	42
9. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	42
10. INFORMACE O PROSTŘEDÍ	43

URČENO PRO VÁS

Děkujeme, že jste si zakoupili zařízení Electrolux. Vybrali jste si výrobek, který má za sebou desetiletí profesionálních zkušeností a inovací. Geniální a elegantní, byl navržen pro vaše pohodlí. Použití tohoto zařízení Vám pomůže vždy dosáhnout nejlepších výsledků. Vítejte v Electrolux.

Navštivte naše webové stránky a:



Získejte rady, stáhněte si brožury, odstraňte jakékoli anomálie, získáte informace o servisních podmínkách: **www.electrolux.com**



Zaregistrujte svůj produkt a získáte lepší služby:
www.electrolux.com/productregistration



Nakupujte příslušenství, spotřební materiál a originální náhradní díly pro vaše zařízení: **www.electrolux.com/shop**

ZÁKAZNICKÝ SERVIS A ÚDRŽBA

Doporučujeme používat vždy originální náhradní díly.

Při kontaktování podpory se ujistěte, že máte následující informace. Informace naleznete na identifikačním štítku: Model, číslo zařízení (PNC), sériové číslo.

 Varování/Upozornění - Důležité bezpečnostní informace.

 Obecné informace a doporučení.

 Informace o prostředí.

S výhradou úprav.

1. ⚠ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Před instalací a používáním zařízení pečlivě přečtěte pokyny. Výrobce neodpovídá za nesprávnou instalaci a používání zařízení, které způsobí zranění a poškození. Vždy mějte pokyny pro budoucí použití po ruce pro možnost použití.

1.1 Bezpečnost dětí a ohrožených osob

- Toto zařízení mohou používat děti ve věku 8 let a dospělí s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s malými zkušenostmi nebo znalostmi o používání zařízení pouze pod dohledem odpovědné osoby, nebo za podmínky, že jsou pověřeni používáním zařízení a že rozumí příslušným rizikům.
- Není dovoleno dětem hrát si se zařízením.
- Udržujte obalový materiál mimo dosah dětí.
- Čištění a údržbu by neměly provádět děti bez dozoru.

1.2 Obecné bezpečnostní pokyny

- Zařízení je určeno pro domácí použití a podobné účely, například:
 - na chalupách, kancelářských kuchyňkách, kancelářích a v dalším pracovním prostředí;
 - zákaznicky hotelů, motelů, ubytoven a podobných ubytovacích zařízení.
- Použijte zařízení výhradně k uchovávání potravin.
- Zkontrolujte, zda ventilační otvory na spotřebiči i ve vybudované konstrukci nejsou zaneseny nečistotami, nebo ucpány.
- Nepoužívejte mechanická zařízení nebo jiné umělé prostředky, které výrobce nedoporučuje pro daný účel urychlete proces odmrazování.
- Nepoškodte chladicí okruh.
- Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř konzervačních zařízení pro potraviny.

- Při údržbě spotřebiče nepoužívejte páru a nerozprašujte na zařízení vodu.
- K čištění spotřebiče používejte vlhkou měkkou tkaninu. Používejte pouze neutrální čisticí prostředky. Nepoužívejte abrazivní přípravky, mycí houbičky s drsným povrchem, rozpouštědla ani kovové předměty.
- Neskladujte v tomto zařízení výbušné látky, jako jsou například spreje, obsahující hořlavé médium.
- Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, autorizovaným technikem nebo kvalifikovanou osobou, aby se předešlo vzniku nebezpečných situací.

2. POKYNY PRO BEZPEČNOST

2.1 Instalace



POZOR!

Zařízení musí instalovat kvalifikovaný personál.

- Vyjměte veškerý obalový materiál.
- Zařízení neinstalujte ani nepoužívejte, pokud je poškozeno.
- Postupujte podle pokynů dodaných se zařízením.
- Při přesunu zařízení postupujte opatrně, zařízení je velmi těžké. Používejte vždy ochranné rukavice.
- Zajistěte, aby vzduch mohl volně cirkulovat v okolí zařízení.
- Před připojením zařízení k napájení počkejte nejméně 4 hodiny. Je to nezbytné proto, aby olej mohl proudit zpět do kompresoru.
- Zařízení neinstalujte v blízkosti radiátorů, sporáků, trub nebo varných desek. Zadní plocha spotřebiče musí být opřena o stěnu opatřenou kanálkem.
- Zařízení neinstalujte tam, kde je vystaveno přímému slunečnímu světlu.
- Neinstalujte tato zařízení na místech, která jsou příliš vlhká, nebo chladná, jako jsou přístavky, garáže nebo sklepní prostory.

- Chcete-li zařízení přesunout, zvedněte jeho přední hranu, aby nedošlo k poškrábání podlahy.

2.2 Elektrické zapojení



POZOR!

Riziko požáru a úrazu elektrickým proudem.

- Všechna elektrická připojení musí být provedena kvalifikovaným elektrikářem.
- Zařízení musí mít odpovídající uzemnění.
- Zkontrolujte, zda elektrické údaje uvedené na typovém štítku odpovídají skutečným údajům systému. Pokud tomu tak není, obraťte se na elektrikáře.
- Vždy používejte elektrickou zásuvku se správně nainstalovaným ochranným kontaktem.
- Nepoužívejte vícečetné zásuvky a prodlužovací kabely.
- Ujistěte se, že nedošlo k poškození elektrických součástí (např. zástrčky, napájecího kabelu, kompresoru). V případě nutnosti výměny elektrických komponentů se obraťte na servisní středisko nebo na elektrikáře.

- Napájecí kabel musí zůstat pod úrovní napájecí zástrčky.
- Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky teprve po řádném dokončení instalace. Ověřte, že po instalaci zůstane síťová zástrčka snadno přístupná.
- Pro odpojení zařízení netahejte za napájecí šňůru. Vyjměte přívodní šňůru ze sítě pomocí zástrčky.

2.3 Použití



POZOR!

Riziko požáru a úrazu elektrickým proudem.

- Neprovádějte změny specifikací tohoto zařízení.
- Nevkládejte elektrické spotřebiče (např. výrobky zmrzliny) do spotřebiče, pokud to výrobce výslovně nepovolí.
- Dbejte na to, aby nedošlo k poškození chladicího okruhu. Obsahuje směs R404a, nehořlavý plyn o hodnotě tlaku jedna atmosféra.
- V případě poškození chladicího okruhu se ujistěte, že se v místnosti nenachází otevřený oheň a jiskry. Prostředí dobře vyvětrejte.
- Na plastové části zařízení neumísťujte žhavé předměty.
- Neskladujte v zařízení žádné hořlavé plyny a kapaliny.
- Neumísťujte ani neudržujte hořlavé kapaliny nebo materiály nebo předměty, které se mohou snadno vznítit na zařízení, nebo v jeho blízkosti.
- Nedotýkejte se kompresoru, nebo kondenzátoru. Dosahují vysokých teplot.

2.4 Údržba a čištění



POZOR!

Riziko poranění a poškození zařízení.

- Před zahájením jakéhokoli úkonu údržby vypněte spotřebič a vytáhněte přívodní šňůru ze zásuvky.
- Chladicí jednotka zařízení obsahuje uhlovodíky. Přístroj musí být dobíjen a kontrolován pouze kvalifikovaným personálem.
- Pravidelně kontrolujte vypouštění zařízení a v případě potřeby jej vyčistěte. Zanesení, nebo ucpání odtoku může způsobit hromadění vody.

2.5 Likvidace



POZOR!

Riziko poranění, či udušení.

- Vyjměte zástrčku z elektrické sítě.
- Odřízněte přívodní kabel a zajistěte jeho řádnou likvidaci.
- Odstraňte zámek dveří, aby nedošlo k zablokování dětí a domácích zvířat uvnitř zařízení.
- Chladicí okruh a izolační materiály nenarušují ozonovou vrstvu.
- Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny.
- Obráťte se na místní orgány, kde najdete informace o správné likvidaci zařízení.
- Nepoškozujte součásti chladicí jednotky, které se nacházejí v blízkosti výměníku tepla.

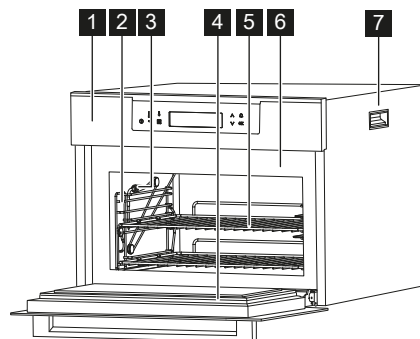
3. POPIS VÝROBKU

Chladicí zařízení pochází z profesionálního sektoru a je navržen pro snížení teploty (+3 °C) a zmrazování (-18 °C) potravin.

Syrové a vařené pokrmy, ošetřené tímto způsobem, udržují své organoleptické vlastnosti neměnné, zachovávají si svoji

chut' a svěžest.

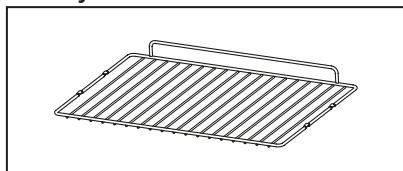
Na konci každého zvoleného cyklu se zařízení automaticky přepne na fázi údržby a udržuje produkt na přednastavené teplotě po dobu nejvýše 24 hodin.



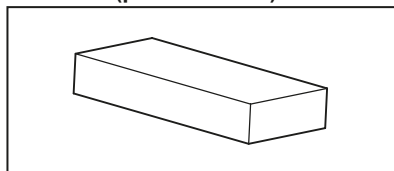
- 1** Ovládací panel
- 2** Držák roštu
- 3** Pečicí sonda
- 4** Těsnění
- 5** Drátový držák
- 6** Led osvětlení*
- 7** Rukojeť pro instalaci

3.1 Doplnky

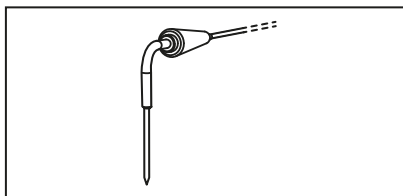
Drátový držák x2



Houbička (podle modelu)



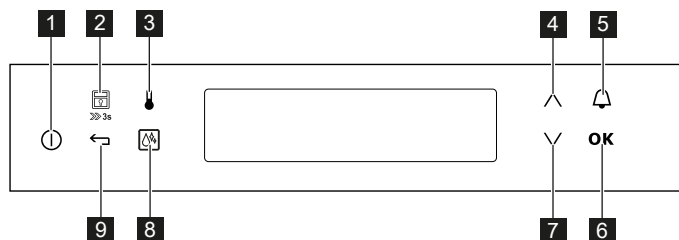
Pečicí sonda



* Během odtávání se rozsvítí LED diody

4. OVLÁDACÍ PANEL

4.1 Ovládací panel

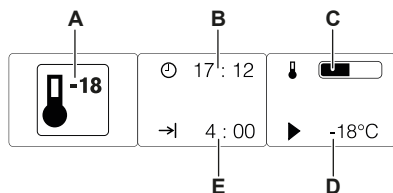


- 1** Tlačítko ON/OFF
- 2** Blokace displeje (3 s)
- 3** Tlačítko TEPLOTA
- 4** Tlačítko NAHORU
- 5** ČASOVÝ SPÍNAČ

- 6** Tlačítko POTVRZENÍ
- 7** Tlačítko DOLŮ
- 8** ODMRAZENÍ
- 9** Tlačítko VRÁTIT ZPĚT

Tlačítko snímač	Funkce	Komentář
1 	Tlačítko ON/OFF	Pro aktivaci a deaktivaci chladicího zařízení.
2 	Tlačítko blokace displeje 3 sekundy	Blokace displeje Během provádění programu, stisknutím tlačítka po dobu 3 sekund se program aktivuje nebo deaktivuje.
3 	Tlačítko Teplota	Používá se ke kontrole teploty buňky v aktuálním prováděném programu.
4 	Tlačítko nahoru	Pro přechod nahoru ve svislém nebo levém/ pravém seznamu v horizontální navigaci.
5 	Tlačítko Minutka	Uživatel může nastavit počítadlo minut.
6 OK	Tlačítko OK	Umožňuje potvrdit úkon.
7 	Tlačítko dolů	Pro přechod dolů ve svislém nebo levém/ pravém seznamu v horizontální navigaci.
8 	Tlačítko odmrazení	Funkce pro odstranění ledu z vnitřní části buňky.
9 	Tlačítko zpět	Používá se při výběru programů k návratu na předchozí úroveň nebo program výběru.

4.2 Displej



- A. Funkce chlazení
- B. Hodina
- C. Ukazatel chlazení dutiny
- D. Teplota
- E. Trvání cyklu/zbývající čas

Další ukazatele na displeji.

Symbol		Funkce
	Minutka	Funkce je aktivní.
	Časové údaje	Zobrazí se aktuální hodina.
	Teplota	Na displeji se zobrazí teplota.
	Nastavená teplota	Na displeji se zobrazí hodnota nastavené teploty.
	Pečicí sonda	Na displeji se zobrazí použití teplotní sondy.
	Trvání	Na displeji je znázorněna doba nezbytná pro provedení cyklu.
	Konec cyklu	Na displeji je zobrazen zbývajíc čas.
	Časový spínač	Na displeji je zobrazena doba od začátku cyklu.

5. PŘÍPRAVA NA PRVNÍ POUŽITÍ



POZOR!

Odkazujte se na kapitoly o bezpečnosti.

5.1 První čištění

Vyjměte ze zařízení doplňkové vybavení a snímatelné suporty.



Odkazujte se na kapitolu „Čištění a péče“.

5.2 První zapojení

Po zapojení zařízení do sítě je potřeba nastavit jazyk a hodinu.

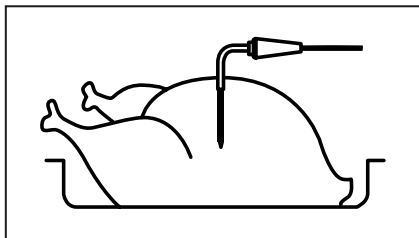
1. Stiskněte **∧** a **∨** a nastavte hodnotu.
2. Stisknutím **OK** potvrďte.

6. KAŽDODENNÍ VYUŽÍVÁNÍ



POZOR!

Doporučuje se používat teplotní sondu k optimalizaci provozních časů a spotřeby chladicího zařízení.



Ujistěte se, že jste umístili teplotní sondu ve středu pokrmu (viz obrázek).

6.1 Pro navigaci v nabídce

1. Zapněte zařízení.
2. Stiskněte **∧** a **∨** pro nastavení doplňkové funkce nabídky.
3. Stiskněte **OK** pro návrat do podnabídky, nebo pro přijetí nastavení.



Kdykoli je možno se vrátit do nabídky stiskem **↶**.

6.2 Jak vyjmout teplotní sondu

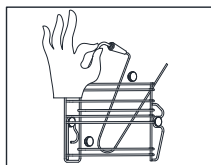
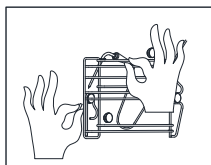
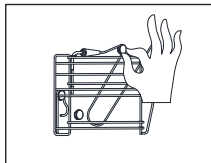
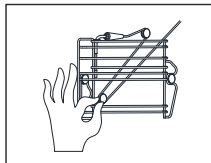
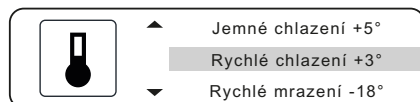
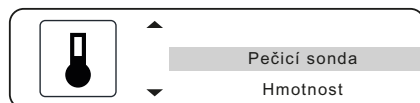


Schéma chlazení, nebo zmrazování pomocí teplotní sondy

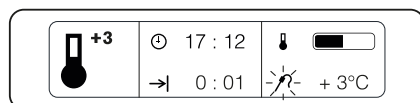


1. Stiskněte tlačítko ON/OFF.

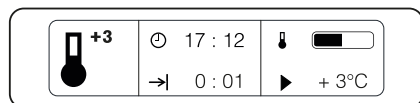
2. Zvolte požadovaný program a stiskněte OK.



3. Zvolit „Pečicí sonda“, vložit ji do pokrmu a potvrdit stiskem OK.



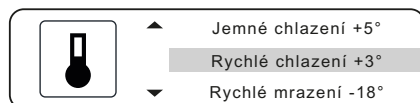
4. Je-li to nutné, upravit požadovanou teplotu a potvrdit stiskem OK.



5. Zařízení zahájí cyklus chlazení až po dosažení nastavené teploty.

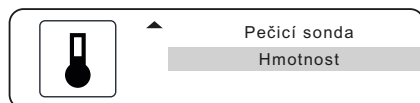
Po skončení cyklu přejde zařízení do režimu uchovávání.

Schéma chlazení, nebo zmrazování s hmotností

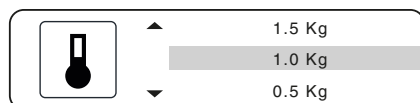


1. Stiskněte tlačítko ON/OFF.

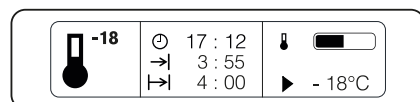
2. Zvolte požadovaný program a stiskněte OK.



3. Zvolit „Hmotnost“ a potvrdit stiskem OK.



4. Zvolte množství a potvrdit stiskem OK.



5. Zařízení zahájí cyklus chlazení. Na displeji se zobrazí celkový čas a doba progresivního cyklu .

Po skončení cyklu přejde zařízení do režimu uchovávání.

6.3 Funkce chladicího zařízení

Symbol	Funkce	Aplikace	Interval teplota / hmotnost	Velikost porcí
	Jemné chlazení	Pečicí sonda Hmotnost	+5 / +10 °C 1-2-3 kg	Celková Plátky/Vývar/ Omáčky
	Rychlé chlazení	Pečicí sonda Hmotnost	+0 / +10 °C 0,5-3 kg	Celková Plátky/Vývar/ Omáčky
	Rychlé mrazení	Pečicí sonda Hmotnost	-5 / -20 °C 0,5-3 kg	Celková Plátky/Vývar/ Omáčky
	Průvodce chlazením	Víno 4 plechovky Plastové lahve 1,5 L	Červené 16 °C / Bílé 10 °C / Perlivé 5 °C	1-6 1-6 1-10 L
	Průvodce mrazením	Ovoce a zelenina -18 °C Sashimi / Surová ryba -20 °C Zmrzlina / Dezerty Kostky ledu	0,5-3 kg 3 kg Skladování zmrzliny -20 °C Zmrzlina k servírování -14 °C 0,5-3 kg	



POZOR!

Dbejte na to, aby byla v libovolném programu chlazení nebo zmrazování dvířka zavřená. Pokud nejsou dvířka zavřená, program se nespustí a na obrazovce se objeví zpráva vyzývající k zavření dvířek. Pokud dojde k otevření dvířek v průběhu

chladicího, nebo zmrazovacího cyklu, ventilátor se zastaví a následně se zastaví i kompresor (přibližně po 1 minutě). Pokud dvířka zůstanou otevřená déle než dvě minuty, program přestane fungovat.

6.4 Návod k funkcím

Symbol	Funkce	Doporučení použití	Proved'te údržbu
+5	Chlazení jemné	Množství menší než 0,5 kg, jednotlivě balená zelenina (i přesahující 0,5 kg) dezerty, tekuté potraviny a omáčky, pokrmy vařené vakuově, těsta	Chladnička
+3	Rychlé chlazení	Množství do 0,5 kg, jednotlivě balená masa, gratinované pokrmy, celé ryby	Chladnička
-18	Rychlé mrazení	Jakýkoli pokrm, chlazené dezerty	Mraznička



POZOR!

Po skončení příslušného programu udržuje chladicí zařízení nastavenou teplotu maximálně po dobu 24 hodin.



POZOR!

Při využití funkce +3 (rychlé zchlazení) pro chlazení malých množství, jednotlivých porcí potravin, tenkých plátků, zeleniny, dezertů, může dojít k vytvoření tenké vrstvy ledu na povrchu. Tím však není ohrožena kvalita chlazeného pokrmu.



POZOR!

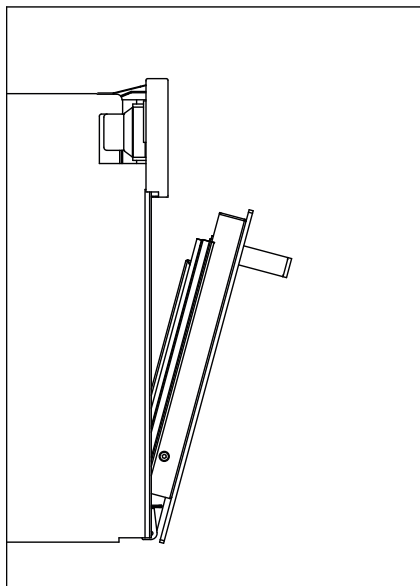
Funkce „Sashimi / syrová ryba -20 °C“ upravuje rybu pro konzumaci v syrovém stavu. Cyklus trvá 28 hodin. (4 hodiny pro zmrazení a 24 hodin pro desinfekci při -20 °C). Časový rozvrh ve smyslu evropské normy HACCP o desinfekci syrových pokrmů.

6.5 Skončení provozu



POZOR!

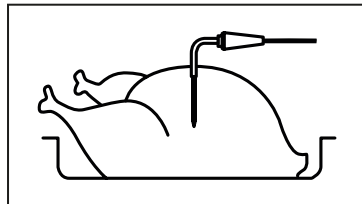
Po skončení životnosti je vhodné očistit pečlivě dutinu, aby se v ní neshromažďovala voda a kondenzát, které by byly zdrojem nepříjemného zápachu. Po vysušení dutiny udržujte dvířka otevřená jako na obrázku po dobu nejméně 60 minut.



7. UŽITEČNÉ RADY A DOPORUČENÍ

7.1 Pozice sondy

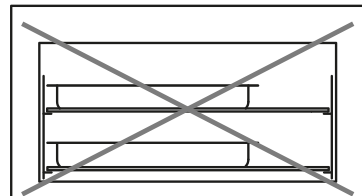
Vždy se ujistěte, že jste hrot teplotní sondy umístili do středu pokrmu (viz obrázek).



7.2 Předchlazení

Při výběru cyklu chlazení, +5, +3, -18 se fáze předchlazení automaticky aktivuje, na konci tohoto cyklu přístroj zobrazí „Předchlazení dokončeno vložte potravinu“.

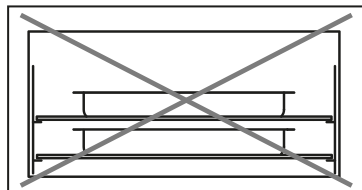
U cyklů kontrolovaného předchlazení a zmrazování není k dispozici cyklus předchlazení.



7.3 Plnění zařízení

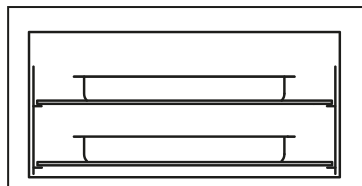
Pro dosažení dobré účinnosti zařízení a docílení neměnné kvality potravin:

- ukládejte produkty tak, aby nebránily cirkulaci studeného vzduchu v prostoru;
- neotevírejte opakovaně a na delší dobu dvířka.



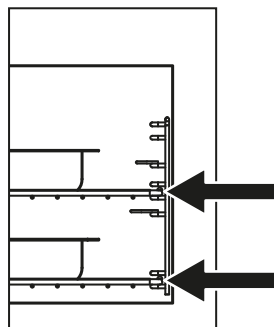
7.4 Teplota v dutině

Rovnoměrnost teploty je zaručena lopatkami, umístěnými v pravé části drážku roštu



POZOR!

Ujistěte se, že potraviny, určené k chlazení/zmrazení jsou dobře rozloženy a nepřekrývají se a v žádném případě nemají tloušťku větší než 65 mm. Nepřetěžujte zařízení mimo parametry doporučené výrobcem (3 kg).



8. ČIŠTĚNÍ A PÉČE

8.1 Pravidelné čištění

Zařízení je nutno pravidelně čistit. Netahejte za hadičky, nepřesouvejte a nepoškozujte kabely uvnitř zařízení. Pro čištění vnitřních částí nepoužívejte brusné čisticí prostředky a prášek, silně parfemované čisticí prostředky a leštící vosky, protože by mohly poškodit povrch a zanechat intenzivní zápach.

- Omyjte vnitřní plochy roztokem složeným z vlažné vody a sody. Použijte 2 lžíce sody na litr vody.
- Omyjte přihrádky neutrálním čisticím prostředkem.
- Odstraňte přebytečnou vodu z houbičky, nebo hadru před prováděním čištění v blízkosti ovládacích prvků nebo jakékoli elektrické součásti.
- Omyjte vnitřní prostor zařízení a doplňky vlažnou vodou s přísadou neutrálního čisticího prostředku.

- Pravidelně kontrolujte těsnění dveří a odstraňte nečistoty a zbytky vlhkým hadříkem.
- Opláchněte a vysušte čištěné části. Dbejte na to, aby nedošlo k poškození chladicího systému. Po dokončení čištění připojte znovu zařízení do elektrické sítě.

8.2 Období nečinnosti

Není-li zařízení dlouhodobě používáno, přijměte následující opatření:

- odpojte zařízení z elektrické sítě;
- vyjměte veškeré doplňkové vybavení;
- vyčistěte zařízení a veškeré doplňkové vybavení;
- nechejte dvířka otevřená, aby nedošlo k tvorbě nepříjemného zápachu.

9. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ



POZOR!

Odkazujte se na kapitoly o bezpečnosti.

9.1 Co dělat, když...

Problém	Možná příčina	Řešení
Zařízení se nespouští.	Chybí napájení.	Zkontrolujte elektrické zapojení.
Přítomnost ledu v dutině.	Nadměrná doba používání zařízení.	Proved'te rozmrazování při otevřených dvířkách. Po skončení cyklu vypněte zařízení.
Nadměrná tvorba vody ve spodní části dutiny.	Intenzivní používání zařízení a následné odmrazení.	Použijte houbičku, která je součástí dodávky a vysušte dutinu.
Zobrazení hlášení „zavřete dvířka, aby mohl program pokračovat“.	Dvířka nejsou správně zavřená.	Ujistěte se, je kontaktní plocha těsnění čistá. Odstraňte případný led z rámu dvířek/těsnění.

Dotykový panel nereaguje na příkazy.	Displej je znečištěný.	Vyčistěte displej, vypněte a znovu zapněte zařízení.
Pokrm nedosahuje požadované teploty.	Chybné nastavení chladicího cyklu.	Zkontrolujte program a rozložení pokrmu uvnitř dutiny.
	Není respektováno rozložení pokrmu na nádobách.	Zkontrolujte, jestli nejsou zanesené ventilační otvory.
	Příliš velká tloušťka pokrmu.	Zredukujte tloušťku pokrmů.
	Přítomnost krytu, nebo víka.	Sejměte kryt, nebo víko.
Teplota indikovaná teplotní sondou není správná.	Chybně vložená teplotní sonda.	Zkontrolujte umístění teplotní sondy.
	Teplotní sonda je poškozená.	Používejte pouze programy s časovým nastavením, nebo asistované programy a obraťte se na servis se žádostí o výměnu.
Zařízení vyžaduje vložení teplotní sondy, přestože teplotní sonda je již vložena.	Poškození teplotní sondy.	Obraťte se na technický servis.
Při otevřených dvířkách jsou led diody zhasnuté.	Funkce odmrazování aktivována.	Počkejte na skončení programu.
	Poškozené led diody.	Obraťte se na technický servis.
Osvětlení nefunguje.	Poškozené led diody.	Obraťte se na technický servis.

10. INFORMACE O PROSTŘEDÍ

Proved'te recyklaci materiálů opatřených symbolem .
Obalový materiál uložte do recyklačních kontejnerů. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklujte odpad z elektrických a elektronických zařízení.

Zařízení, které nesou symbol , není určeno k likvidaci společně s běžným domovním odpadem.
Odveďte výrobek do nejbližšího recyklačního střediska, nebo se obraťte na obec, kde sídlíte.

Obsahuje fluorované skleníkové plyny.
Hermeticky uzavřeno.
Název plynu: R404a
Celková hmotnost F-plynu: 0,28 kg
GWP: 3922
CO₂ ekvivalentní: 1,1 t

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE.....	45
2. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE.....	46
3. OPIS VÝROBKU.....	48
4. OVLÁDACÍ PANEL.....	49
5. PRÍPRAVA NA PRVÉ POUŽITIE	51
6. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE	51
7. UŽITOČNÉ RADY A TIPY	55
8. ISTENIE A STAROSTLIVOSŤ.....	56
9. RIEŠENIE PROBLÉMOV	56
10. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA	57

URČENÉ PRE VÁS

Ďakujeme, že ste si zakúpili zariadenie Electrolux. Vybrali ste si výrobok, ktorý má za sebou desaťročia profesionálnych skúseností a inovácií. Dômyselný a elegantný, navrhnutý s ohľadom na Vás. Preto ak sa kedykoľvek rozhodnete používať zariadenie, môžete si byť istí, že dosiahnete vždy najlepšie výsledky. Vitajte v Electrolux.

Navštívte našu internetovú stránku s cieľom:



Získať rady, stiahnuť si naše brožúry, odstrániť prípadné anomálie, získať informácie o asistencii: **www.electrolux.com**



Zaregistrujte svoj výrobok a získajte najlepšie služby:
www.electrolux.com/productregistration



Nakúpte doplnky, spotrebný materiál a náhradné diely pre vaše zariadenie:
www.electrolux.com/shop

SLUŽBY ZÁKAZNÍKOM A ÚDRŽBA

Odporúčame vždy siahnuť po originálnych náhradných dieloch.

Ak sa chcete obrátiť na asistenčnú službu, pripravte si nasledujúce údaje. Informácie sa nachádzajú na identifikačnom štítku: Model, číslo zariadenia (PNC), sériové číslo.



Varovanie/Upozornenie - Dôležité bezpečnostné informácie.



Všeobecné informácie a rady.



Informácie o životnom prostredí.

S výhradou úprav.

1. ⚠ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred inštaláciou a používaním zariadenia si pozorne prečítajte dodané pokyny. Výrobca nenesie zodpovednosť, ak nesprávna inštalácia a používanie zariadenia spôsobí zranenie a škody. Pokyny majte vždy poruke pre budúcu potrebu.

1.1 Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a dospelí s obmedzenou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou schopnosťou, alebo bez skúseností a vedomostí o používaní zariadenia výhradne pod dozorom, alebo po tom, čo boli poučené o používaní zariadenia a pochopili s tým spojené riziká.
- Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením.
- Obalový materiál držte mimo dosahu detí.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Zariadenie je určené pre použitie v domácnosti a podobne, napríklad:
 - na chalupách, v kuchyniach na predajni, v kanceláriách a iných pracoviskách;
 - zákazníkmi hotelov, motelov, penziónov a iných ubytovacích zariadení.
- Zariadenie používajte výhradne na uskladnenie potravín.
- Skontrolujte, či vetracie otvory na zariadení ako aj na vstavanej konštrukcii nie sú upchané.
- Nepoužívajte mechanické zariadenia alebo iné, výrobcom neodporúčané prostriedky na účely urýchlite proces rozmrazovania.
- Nepoškodzte chladiaci okruh.
- Nepoužívajte elektrické prístroje v komponentoch skladovania potravín.
- Nerozprašujte vodu a nepoužívajte paru na čistenie zariadenia.

- Zariadenie očist'ite mäkkou a vlhkou handrou. Používajte výhradne neutrálne čistiacie prostriedky. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, brúsne špongie, rozpúšťadlá alebo kovové predmety.
- Vnútri výrobku neuskladňujte výbušné látky ako sú aerosóly s obsahom horľavý hnací plyn.
- Ak je napájací kábel poškodený, autorizovaný technik alebo kvalifikovaná osoba ho musí vymeniť za nový od výrobcu, s cieľom zabrániť nebezpečným situáciám.

2. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

2.1 Inštalácia



UPOZORNENIE!

Inštaláciu zariadenia musí vykonať kvalifikovaný pracovník.

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Ak je zariadenie poškodené, neinštalujte a nepoužívajte ho.
- Dodržiavajte pokyny, dodané spolu so zariadením.
- Počas premiestňovania zariadenia buďte veľmi opatrní, pretože má veľkú hmotnosť. Vždy používajte ochranné rukavice.
- Ubezpečte sa, že vzduch okolo zariadenia môže voľne prúdiť.
- Pred pripojením zariadenia k napájacej sieti počkajte najmenej 4 hodiny. Je to potrebné, aby olej znova začal riadne pretekať kompresorom.
- Zariadenie neinštalujte v blízkosti radiátorov, sporákov, rúr alebo varných dosiek. Povrch na zadnej strane zariadenia sa musí dotýkať steny kanálom.
- Neinštalujte zariadenie na mieste, kde by bolo vystavené priamemu slnečnému žiareniu.
- Neinštalujte toto zariadenie na vlhkých alebo chladných miestach ako sú prístavby, garáže alebo pivnice.
- Ak potrebujete premiestniť zariadenie, zdvihnite ho za predný okraj, aby ste nepoškrebali podlahu.

2.2 Elektrické pripojenie



UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo požiaru a zasiahnutia elektrickým prúdom.

- Všetky elektrické pripojenia musí vykonať kvalifikovaný elektrikár.
- Zariadenie sa musí pripojiť aj k uzemneniu.
- Presvedčte sa, či sa elektrické údaje na štítku zhodujú s údajmi zariadenia. V opačnom prípade sa obráťte na elektrikára.
- Vždy používajte správne namontovanú zásuvku s ochranným kontaktom.
- Nepoužívajte zásuvkové lišty ani predlžovacie šnúry.
- Ubezpečte sa, že neboli poškodené elektrické komponenty (napr. zástrčka, napájací kábel, kompresor). Pre výmenu elektrických komponentov obráťte sa na asistenčnú službu alebo na elektrikára.
- Napájací kábel sa musí nachádzať pod úrovňou zástrčky.
- Vložte zástrčku do zásuvky až po ukončení inštalácie. Skontrolujte, či je po inštalácii k zástrčke zachovaný prístup.
- Pri odpájaní zariadenia net'ahajte za napájací kábel. Vždy t'ahajte za zástrčku.

2.3 Používanie



UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo požiaru a zasiahnutia elektrickým prúdom.

- Nevýkonávajújte úpravy na označení tohto zariadenia.
- Elektrické prístroje (napr. prístroje na výrobu zmrzliny) nevkladajte do zariadení, ak to výrobca výhradne nepovoľuje.
- Dávajte pozor, aby ste nepoškodili chladiaci okruh. Obsahuje zmes R404a, nehorľavý plyn pri atmosférickom tlaku.
- V prípade poškodenia chladiaceho okruhu sa ubezpečte, že sa v okolí nenachádza voľný oheň ani iskrenie. Priestory dôkladne vyvetrajte.
- Neukladajte žeravé predmety na plastové časti zariadenia.
- V zariadení neskladujte horľavý plyn a kvapaliny.
- Horľavý plyn alebo materiál, ani vysoko horľavé predmety neukladajte a nedržte na zariadení, vnútri zariadenia alebo v jeho blízkosti.
- Nedotýkajte sa kompresora ani kondenzátora. Majú vysokú teplotu.

2.4 Údržba a čistenie



UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenia zariadenia.

- Pred vykonaním akéhokoľvek úkonu údržby vypnite zariadenie a vyberte zástrčku zo zásuvky.
- Chladiaca jednotka zariadenia obsahuje uhlíkovdĺky. Jednotku smie naplniť a urobiť revíziu výhradne kvalifikovaná osoba.
- Pravidelne kontrolujte výpusť zariadenia a v prípade potreby ho vyčistite. Prekážky vo výpuste môžu spôsobiť zadržiavanie vody.

2.5 Zneškodnenie



UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo poranenia alebo udusenía.

- Vytiahnite zástrčku z elektrickej siete.
- Napájací kábel porežte a zneškodnite.
- Z dvierok odstráňte zámku, aby sa nestalo, že deti alebo domáce zvieratá zostanú zatvorené vnútri zariadenia.
- Chladiaci okruh a izolačný materiál sú šetrné k ozónu.
- Izolačná pena obsahuje horľavé plyny.
- Pre informácie o správnom zneškodnení zariadenia sa obráťte na miestne úrady.
- Nepoškodzuje komponenty chladiacej jednotky, ktoré sa nachádzajú v blízkosti výmenníka tepla.

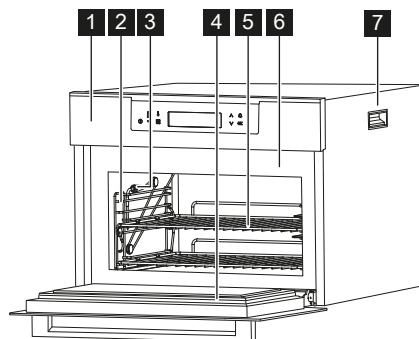
3. OPIS VÝROBKU

Chladiace zariadenie pochádza z profesionálneho prostredia a je určený na chladenie teploty (+3 °C) a na mrazenie (-18 °C) potravín.

Surové a tepelne upravené potraviny, ktoré prechádzajú týmto postupom, si zachovávajú svoje chuťové vlastnosti a

ostávajú čerstvé.

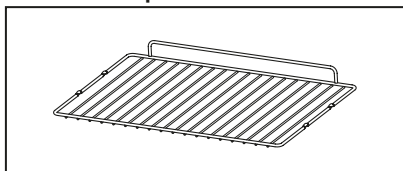
Po ukončení zvoleného cyklu prejde zariadenie automaticky do udržiavacej fázy a zachováva u výrobku prednastavenú teplotu po dobu maximálne 24 hodín.



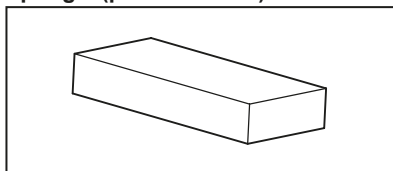
- 1** Ovládací panel
- 2** Držiak mriežok
- 3** Teplotná sonda
- 4** Tesnenie
- 5** Drôtená polica
- 6** Led svetlo*
- 7** Montážna rukoväť

3.1 Príslušenstvo

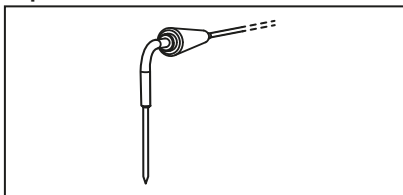
2 ks drôtená polica



Špongia (podľa modelu)



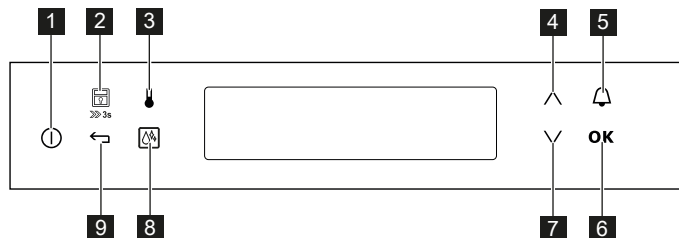
Teplotná sonda



*Led svetlo počas odmrazovania zhasne

4. OVLÁDACÍ PANEL

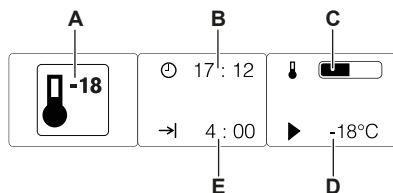
4.1 Ovládací panel



- | | |
|-----------------------------------|------------------------------|
| 1 Tlačidlo ON/OFF | 6 Tlačidlo POTVRDENIE |
| 2 Zamknutie displeja (3 s) | 7 Tlačidlo DOLE |
| 3 Tlačidlo TEPLOTA | 8 ODMRAZOVANIE |
| 4 Tlačidlo HORE | 9 Tlačidlo NÁVRAT |
| 5 ČASOVAČ/ALARM | |

Tlačidlo snímača	Funkcia	Poznámka
1	Tlačidlo ON/ OFF	Pre zapnutie a vypnutie chladiaceho zariadenia.
2	Tlačidlo zamknutia displeja 3 sekundy	Zamknutie displeja. Počas aktivity programu stlačením na 3 sekundy sa zapne alebo vypne.
3	Tlačidlo Teplota	Používa sa na kontrolu teploty v komore pri prebiehajúcom programe.
4	Tlačidlo hore	Pre premiestnenie sa nahor vo vertikálnom zozname alebo napravo/nalavo pri horizontálnom prehliadaní.
5	Tlačidlo Počítadlo minút	Používateľ môže nastaviť počítadlo minút.
6 OK	Tlačidlo OK	Umožňuje potvrdiť akciu.
7	Tlačidlo dole	Pre premiestnenie sa nadol vo vertikálnom zozname alebo napravo/nalavo pri horizontálnom prehliadaní.
8	Tlačidlo Odmrazovanie	Funkcia na odstránenie námrazy vnútri komory.
9	Tlačidlo dozadu	Používa sa pri voľbe programov pre návrat na predchádzajúcu úroveň alebo programu pre voľbu.

4.2 Displej



- A. Funkcia chladenia
- B. Hodina
- C. Indikátor chladenia v komore
- D. Teplota
- E. Trvanie cyklu/zvyšný čas

Iné indikátory na displeji.

Symbol		Funkcia
	Počítadlo minút	Funkcia je aktívna.
	Zobrazenie hodiny	Objaví sa aktuálna hodina.
	Teplota	Na displeji sa zobrazí teplota.
	Nastavená teplota	Na displeji sa zobrazí hodnota nastavenej teploty.
	Teplotná sonda	Na displeji sa zobrazí činnosť teplotnej sondy.
	Trvanie	Na displeji sa zobrazí potrebný čas trvania cyklu.
	Koniec cyklu	Na displeji sa zobrazí zvyšný čas.
	Časovač	Na displeji sa zobrazí koľko času uplynulo od začiatku cyklu.

5. PRÍPRAVA NA PRVÉ POUŽITIE



UPOZORNENIE!

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny v príslušnej kapitole.

5.1 Prvé čistenie

Vyberte police a odstrániteľné držiaky políc zo zariadenia.



Pozrite si kapitolu „Čistenie a ošetrovanie“.

5.2 Prvé pripojenie

Po pripojení zariadenia k elektrickej sieti je potrebné nastaviť jazyk a čas.

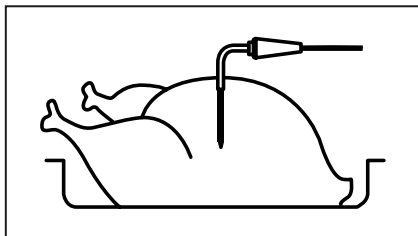
1. Pre nastavenie hodnoty stlačte **Λ** a **∇**.
2. Pre potvrdenie stlačte **OK**.

6. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE



UPOZORNENIE!

Na optimalizáciu doby fungovania a spotrebu chladiaceho zariadenia sa odporúča používať teplotnú sondu.



Ubezpečte sa, že sa teplotná sonda nachádza vnútri potraviny (pozrite obrázok).

6.1 Pre chádzanie ponukou

1. Zapnite zariadenie.
2. Pre nastavenie voľby z ponuky stlačte **Λ** a **∇**.
3. Pre prechod do podponuky alebo odsúhlasenie nastavenia stlačte **OK**.



Pomocou **←** sa môžete kedykoľvek vrátiť do hlavnej ponuky.

6.2 Ako vybrať teplotnú sondu

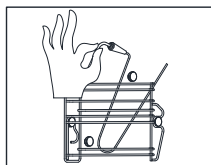
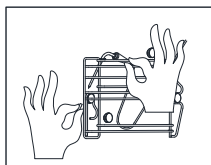
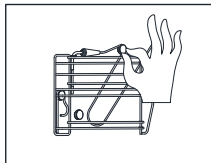
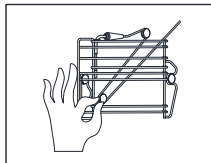
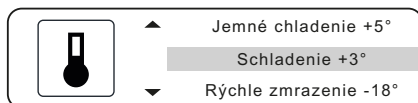
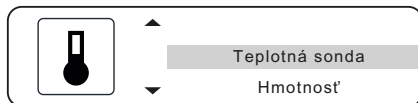


Schéma chladienia alebo mrazenia s teplotnou sondou

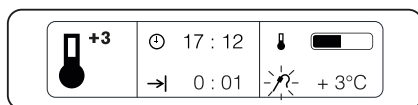


1. Stlačte tlačidlo ON/OFF.

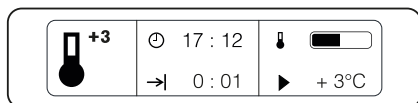
2. Zvoľte želaný program a potvrďte stlačením OK.



3. Zvoľte „Teplotná sonda“, vložte ju do potraviny a potvrďte stlačením OK.



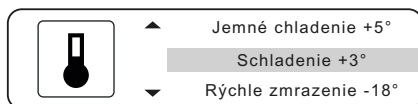
4. V prípade potreby upravte želanú teplotu a potvrďte stlačením OK.



5. Zariadenie spustí cyklus chladienia až kým nedosiahne nastavenú teplotu.

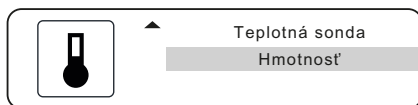
Na konci cyklu zariadenie prejde do udržiavacieho režimu.

Schéma chladienia alebo mrazenia s hmotnosťou

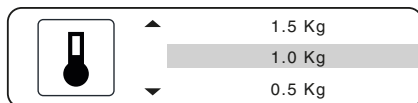


1. Stlačte tlačidlo ON/OFF.

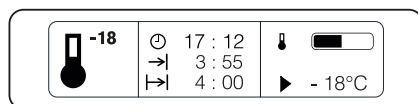
2. Zvoľte želaný program a potvrďte stlačením OK.



3. Zvoľte „Hmotnosť“ a potvrďte stlačením OK.



4. Zvoľte množstvo a potvrďte stlačením OK.



5. Zariadenie spustí cyklus chladienia. Na displeji sa objaví celková doba a uplynulý čas cyklu .

Na konci cyklu zariadenie prejde do udržiavacieho režimu.

6.3 Funkcie chladiaceho zariadenia

Symbol	Funkcia	Aplikácia	Interval teplota / hmotnosť	Veľkosť
	Jemné chladenie	Teplotná sonda Hmotnosť	+5 / +10 °C 1-2-3 kg	Celá Plátky/Vývar/ Omáčky
	Schladienie	Teplotná sonda Hmotnosť	0 / +10 °C 0,5-3 kg	Celá Plátky/Vývar/ Omáčky
	Rýchle zmrazenie	Teplotná sonda Hmotnosť	-5 / -20 °C 0,5-3 kg	Celá Plátky/Vývar/ Omáčky
	Chladienie s asistenciou	Víno Plechovky Plastové fľaše 1,5 l	Červené 16 °C / Biele 10 °C / Perlivé 5 °C	1-6 1-6 1-10 l
	Mrazenie s asistenciou	Ovocie a zelenina -18 °C Sashimi / Surová ryba -20 °C Zmrzlina / Dezerty Kocky ľadu	0,5-3 kg 3 kg Konzervácia zmrzliny -20 °C Zmrzlina na podávanie -14 °C 0,5-3 kg	



UPOZORNENIE!

Počas každého programu chladienia a mrazenia majte dverka zatvorené. Ak dverka nie sú zatvorené, program sa nespustí a na obrazovke sa objaví hlásenie s výzvou na zatvorenie dveriek.

Ak sa dverka otvoria počas cyklu chladienia alebo mrazenia, ventilátor sa zastaví a po ňom aj kompresor (asi po 1 minúte). Ak dverka ostanú otvorené dlhšie ako dve minúty, program zastaví svoju funkciu.

6.4 Pokyny k funkciám

Symbol	Funkcia	Odporúčané používanie	Udržiavanie
 +5	Jemné chladenie	Množstvo menej ako 0,5 kg, mono-dávka každej zeleniny (aj viac ako 0,5 kg) dezert, tekuté potraviny a omáčky, potraviny varené vo vákuu, cestá	Chladnička
 +3	Schladenie	Množstvo viac ako 0,5 kg, viacnásobná dávka mäsa, zapekané cestoviny, celé ryby	Chladnička
 -18	Rýchle zmrazenie	Akákoľvek potravina, chladené dezerty	Freezer



UPOZORNENIE!

Po ukončení uvedeného programu chladiace zariadenie udržiava nastavenú teplotu po dobu až 24 hodín.



UPOZORNENIE!

Použitím funkcie  **+3** (rýchle chladenie) pri malých množstvách potravín, u jednej porcie, tenkých kúskov, zeleniny, dezertov, sa môže vytvoriť na povrchu jemná vrstva ľadu. Toto neohrozuje kvalitu spracováanej potraviny.



UPOZORNENIE!

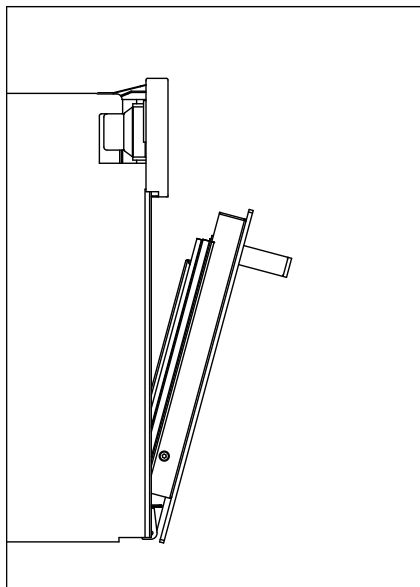
Funkcia „sashimi / surová ryba -20 °C“ vylepšuje rybu pre konzumáciu za surova. Cyklus trvá 28 hodín. (4 hodiny mrazenie a 24 hodín ozdravovanie pri -20 °C). Časovanie v súlade s európskou legislatívou HACCP o ozdravení surových potravín.

6.5 Koniec používania



UPOZORNENIE!

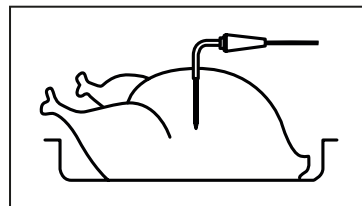
Na konci každého používania je vhodné dôkladne osušiť komoru, aby sa zabránilo hromadeniu kondenzovanej vody a vzniku zápachu. Po vysušení komory nechajte otvorené dvierka, ako je znázornené na obrázku, po dobu najmenej 60 minút.



7. UŽITOČNÉ RADY A TIPY

7.1 Umiestnenie sondy

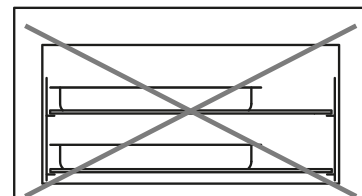
Uistite sa, že je hrot sondy umiestnený vnútri potraviny (pozrite obrázok).



7.2 Predchladenie

Voľbou cyklu chladenia, +5, +3, -18, sa automaticky aktivuje fáza predchladenia, na konci tohto cyklu zariadenie zobrazí „Predchladenie ukončené, vložte potraviny“.

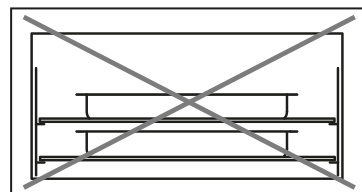
Pri cykloch asistovaného chladenia a mrazenia sa nepoužíva predchladenie.



7.3 Plnenie zariadenia

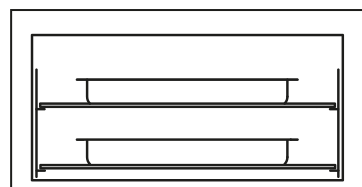
Pre dosiahnutie optimálneho výkonu zariadenia bez dopadu na akosť potravín:

- uložte potraviny tak, aby mohol v celej komore prúdiť pomedzi ne chladný vzduch;
- zabráňte dlhodobému a častému otváraniu dvierok.



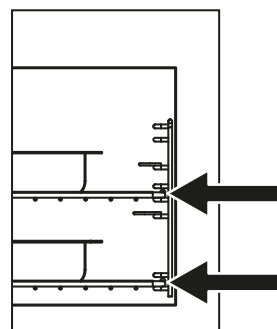
7.4 Teplota v komore

Rovnorodosť teploty je zaručená krídolkami na pravom držiaku mriežky



UPOZORNENIE!

Dávajte pozor, aby potraviny na chladenie a/alebo na mrazenie neboli na sebe a aby nemali hrúbku viac ako 65 mm. Nenapĺňujte zariadenie viac, než je stanovené výrobcom (3 kg).



8. ISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

8.1 Pravidelné čistenie

Zariadenie sa musí čistiť pravidelne. Vyhnite sa ťahaníu, premiestňovaniu a poškodeniu rúrok a/alebo káblov vnútri zariadenia. Nepoužívajte na čistenie vnútorných častí saponáty, abrazívne prášky, silno parfumované prostriedky alebo leštiace vosky, pretože by mohli poškodiť povrch a zanechať intenzívny pach.

- Vnútročné povrchy umývajte bikarbonátom rozpusteným vo vlažnej vode. Na jeden liter vody použite 2 lyžičky bikarbonátu.
- Priehradky umyte neutrálnym saponátom.
- Pred čistením plôch v blízkosti ovládačov alebo akéhokoľvek elektrického komponentu špongiu alebo handru, ktorú používate dôkladne vyžmýkajte.

- Vnútro a príslušenstvo umyte vlažnou vodou s neutrálnym saponátom.
 - Pravidelne kontrolujte tesnenia dvierok a vlhkou handrou odstráňte stopy nečistôt alebo zvyškov.
 - Dôkladne opláchnite a vysušte. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili chladiaci systém.
- Po ukončení čistenia znova pripojte zariadenie k elektrickej sieti.

8.2 Obdobie nečinnosti

Ak sa zariadenie nebude používať počas dlhšieho obdobia, prijmite tieto opatrenia:

- odpojte zariadenie z elektrickej siete;
- vyberte celé príslušenstvo;
- vyčist'te zariadenie a celé príslušenstvo;
- nechajte otvorené dvierka, aby sa vnútri nevytvárali nežiaduce pachy.

9. RIEŠENIE PROBLÉMOV



UPOZORNENIE!

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny v príslušnej kapitole.

9.1 Ako postupovať

Problém	Možná príčina	Riešenie
Zariadenie sa nezapne.	Absencia napájania.	Skontrolujte elektrické pripojenie.
Prítomnosť ľadu v komore.	Zariadenie sa dlhodobo používalo.	Vykonajte odmrazovanie s otvorenými dvierkami. Po ukončení cyklu zariadenie vypnite.
Nadmerné hromadenie vody v spodnej časti komory.	Intenzívne používanie zariadenia s následným odmrazovaním.	Pre vysušenie komory použite špongiu vo výbave.
Zobrazenie hlásenia „pre pokračovanie v programe zatvorte dvierka“.	Dvierka sa nezatvorili správne.	Skontrolujte, či je povrch tesnenia čistý. Odstráňte prípadný ľad z rámu dvierok/tesnenia.

Dotykový displej nereaguje na príkazy.	Znečistený displej.	Vyčist'ite displej, vypnite a znova zapnite zariadenie.
Potravina nedosiahne želanú teplotu.	Chybné nastavenie cyklu chladenia.	Skontrolujte program a rozloženie potravín v komore.
	Nedodržanie rozloženia potravín na plechoch.	Skontrolujte, či v cirkulácii vzduchu nie sú prekážky.
	Potravina má veľkú hrúbku.	Zmenšiť hrúbku potravín.
	Prítomnosť krytu alebo veka.	Odstrániť kryt alebo veko.
Tepelnou sondou signalizovaná teplota nie je správna.	Chybné vloženie sondy.	Skontrolujte umiestnenie tepelnej sondy do stredu výrobku.
	Tepelná sonda je poškodená.	Používajte iba časované alebo asistované programy a zavolajte na technickú podporu na vykonanie výmeny.
Zariadenie si vyžaduje vloženie tepelnej sondy napriek tomu, že tepelná sonda je už vložená.	Porucha tepelnej sondy.	Obráťte sa na technickú podporu.
Led svetlá nesvietia pri otvorených dvierkach.	Funkcia de-ice aktívna.	Počkajte na ukončenie programu.
	Porucha led svetiel.	Obráťte sa na technickú podporu.
Led svetlá nefungujú.	Porucha led svetiel.	Obráťte sa na technickú podporu.

10. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Recyklujte materiál označený symbolom



Obaly vyhadzujte do nádob určených na recykláciu. Pomáhajte chrániť životné prostredie a ľudské zdravie, recyklujte odpady pochádzajúce z elektrických a elektronických zariadení.

Odpady, ktoré sú označené symbolom



nezneškodňujte spolu s domovým odpadom.

Výrobok odovzdajte na najbližších zberných miestach alebo sa obráťte na miestne úrady.

Obsahuje fluórované skleníkové plyny.

Hermeticky uzavreté.

Názov plynu: R404a

Celková hmotnosť F-plynu: 0,28 kg

GWP: 3922

CO2 rovnajúci sa 1,1 t



EAC CE

